

HÄLSA. Christina Lundbergs demonstration av folkhälsans träningshjälpmedel "kroppsrullen" var bara en av programpunkterna när folkhälsan i Lumpharland arrangerade hälsodag i lördags.

Det mättes midjemått och blodtryck och nålar stacks i fingertoppar på löpande band.

Få lite tips till ett hälsosammare liv på... SIDAN 17



Radarmärke välte över fraktfartyg efter kollision

Befäl misstänkt för roderfylleri

NYHETER. Vid fyra-tiden på lördagsmorgonen kolliderade det holländska 133 meter långa fraktfartyget Dintelborg med radarmärket Arm-bågen. Radarmärket brast vid kollisionen och föll ner över fartygets fördäck, där det sedan blev liggande. Trots det våldsamma förloppet var det ingen av de tolv ombord som skadades.

Men fartygets skrov skadades och åtminstone ett hål uppstod, det var dock ovanför vattenlinjen och fartyget kunde för egen maskin köra tillbaka till hamnen i Kapellskär. På lördagsmorgonen, flera timmar efter olyckan, gjorde Norrtäljepo-

lisen blåsprov med den som haft ansvaret på bryggan.

–Det visade 0,58 promille och personen är nu misstänkt för roderfylleri, säger äldrekonstapel **Peter Blomberg** vid den åländska polisen, som nu tagit över utredningen.

Märket Arm-bågen ligger 12,6 sjömil söder om Lågskär. Fyra sjömil norr om Arm-bågen ligger Tröskeln västra, det märke som det tyska lastfartyget Janra gick på vintern år 2000. Janra sprang läck och slog runt efter den kollisionen.

SIDAN 3



Skador i skrovet. Hur omfattande skador fraktfartyget fick är ännu oklart. Men radarmärket blev liggande på fördäck och vid själva kollisionen uppstod ett hål i skrovet, cirka 40 centimeter ovan vattenlinjen.

Foto: GRÄNSBEVAKNINGSVÄSENDET

Uppmanas lämna in kosttillskott

NYHETER. Personer som köpt kosttillskottet Fortodol i hälsokostbutiken ska sluta ta det och lämna tillbaka kapslar och burk till hälsokostbutiken.

Den uppmaningen kommer åländska hälsokostbutiksägaren **Leena Lindqvist** med.

Läkemedelsverket i Sverige har gått ut med en varning efter att man hittat substansen nimesulid, ett läkemedel som inte ska vara i produkten och som kan ge leverskador, i några partier med Fortodol.

Lindqvist har fått garantier från den finländska importören att inget drabbat parti har kommit till Åland.

–Men vi ber alla komma tillbaka med sin burk för säkerhets skull, säger Leena Lindqvist.

SIDAN 3

Tredje oavgjorda för Åland United

SPORT. Åland United spelade i lördags sin tredje oavgjorda match i rad i Ligacupen. **Emma Liljgren** (bilden) och hennes lagkamrater lyckades först i den sista ordinarie matchminuten få in en boll i motståndarna Ilves' mål. Målet betydde att matchen i Eckeröhallen slutade 1–1.

IFK Mariehamn å sin sida vann i lördags sin match i Ligacupen med 3–1 borta mot RoPS från Rovaniemi och är nu klara för kvartsfinal.

SIDAN 18



Foto: JONAS EDSVIK

Halverad dividend för ÅAB

NYHETER. Förslaget inför Ålandsbankens bolagsstämma är att 50 cent per aktie betalas i dividend, hälften jämfört med ifjol. –Vi tycker att det är klokt att halvera dividenden, säger vd **Peter Wiklöf**.

SIDAN 5

Fängelse för misshandel

NYHETER. Flera fall av misshandel, och även grov misshandel, har två män fällt för av Ålands tingsrätt. Båda männen, 38 och 42 år gamla, fick fängelsestraff.

SIDAN 3



Gräver ner sig för parkeringsplatser

Rör i väntan. Diverse omläggningar av rör och ledningar återstår i gropan där Alandicas nya garage ska ligga. Garaget blir 3.190 kvadratmeter och rymmer cirka 130 bilar.

Foto: STEFAN ÖHBERG

NYHETER. Byggarbetet med det nya underjordiska parkeringshuset i centrala Mariehamn, det så kallade Miramargaraget, framskrider planerligt.

Ungefär fyra meter ner från tidigare marky-

ta pågår schaktningsarbeten och nedsättning- en av de 370 pålar, som ska stödja grunden, har påbörjats.

–Arbetet med grunden är en viktig och svår bit i projekt som detta, det är ofta nu som

övertaskningar kan dyka upp, men om det fortsätter så här så har jag goda förhoppningar om att vi håller tidtabellen, säger projektledaren **Lars-Göran Åström**.

SIDORNA 4-5

6 familjen

Tommy Karlsson firar 60-årsdagen i sitt stenhus på Björkö. Möt honom i Pratstunden.



8 nyheter

Ålands socialdemokrater stödjer **Fredrik Almqvist** från Esbo i Europaparlamentsvalet.



10 kultur

”Det här är ett sätt att visa historiens gång.”

IRÉNE LILJEGREN SOM GJORT EN DJUPDYKNING I MARIEHAMNS UNGDOMSORKESTERS FÖRRÄD.



åland 24 ikväll

Barnprogrammet Påfågel med barnens bästa baktips och Emilia testar att arbeta på bibliotek.



TILLFÄLLET

ANNA BERG

Sköna frottéhanddukar



Täcke + kudde
18,90

Täcke+ kudde i bomull/polyester
Fyllning: polyester



50x100
2-pack
12,90

70x140
2-pack
23,40

40x60
2-pack
6,30

30x30
2-pack
2,60

Vita förvaringsboxar

28Dx15B
x15H cm
3,90

40Dx33B
x17H cm
9,20

43Dx35B
x25H cm
11,50

36Dx36B
x35H cm
12,00



Facettslipade speglar



33,80
40x90



33,80
40x90



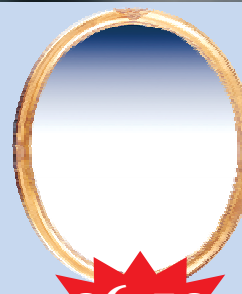
28,60
40x90



25,90
50x60



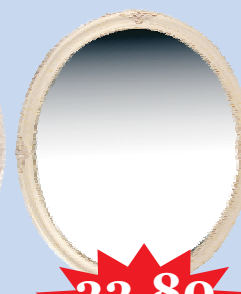
62,70
50x150



36,50
50x60



33,80
50x60



33,80
50x60

Planteringskrukor

3 storlekar, välj hur du vill



OBS!
3 st
1,50

Bilborstar

4-pack



OBS!
4-pack
1,50

Matservis 20-del



25,90

Matservis 16-del



33,80



TILLFÄLLET

– ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19. **Lördag Söndag 11-16** tel. 17 570 fax 17 581
Lövuuddsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)



Dömdes i veckan. Två män har dömts till fängelse efter upprepade misshandelsbrott. Bilden är arrangerad. Foto: ANDREAS DIENERT

Två fick fängelse för grov misshandel

Fängelsestraff blev det för två män som ställts inför rätta för en rad olika brott som begåtts de senaste åren.

Den ena mannen, en 42-åring, dömdes till ett år och sex månaders fängelse för totalt tre brott och den andra mannen, en 38-åring, fick två år och 8 månader i fängelse för sju brott.

42-åringen dömdes för två fall av misshandel samt ett fall av grov misshandel. Den första misshandeln ägde rum i juni 2004 då 42-åringen upprepade gånger slog en kvinna i ansiktet med knytnäven. Nästa misshandel skedde i juni 2007 då mannen sparkade en annan kvinna i ansiktet.

Fallet av grov misshandel skedde i juni 2007 då 42-åringen slog och sparkade en annan man. En stor del av våldet hade riktats mot offrets huvud, varför rätten bedömde misshandeln som grov.

Sparkade medvetslös

38-åringen i sin tur dömdes för tre fall av misshandel, två fall av grov misshandel, ett fall av olovlig körning och ett fall av grovt rattfylleri.

I april 2006 slog han en annan man i huvudet på Pub Ettan i Mariehamn. Mannen föll omkull och 38-åringen fortsatte då sparka honom i huvudet, nacken, sidan av kroppen och ryggen. Trots att mannen stundvis tappade medvetandet fortsatte misshandeln, även genom att 38-åringen stampade mannen i ryggen.

I maj 2008 drog 38-åringen ner en kvinna på golvet i en bostad varefter han slog och sparkade henne i huvudet. Dessa misshandlar bedömdes båda som grova i tingsrätten.

I juni 2006 slog och bet 38-åringen en annan man, och samma månad sparkade han 42-åringen i ansiktet. Slutligen sparkade 38-åringen en annan man i ansiktet i maj 2008.

Dömda till böter

Vid rättegången i veckan dömdes ytterligare två personer. En 32-årig man dömdes till 280 euro i böter för misshandel och en 44-årig kvinna dömdes till 210 euro i böter för olaga hot.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Lastfartyg mejade ner radarmärke

Inga personskador – ansvarig på bryggan alkoholpåverkad

Det holländska fraktfartyget Dintelborg slog vid fyra-tiden på lördagsmorgonen larm om att befann sig i en "allvarlig farosituation". Fartyget hade kört på Armbågens radarmärke, som brustit och fastnat på fördäck

Den som hade ansvaret på bryggan är misstänkt för roderfylleri. Blåstestet, som gjordes flera timmar efter olyckan, visade 0,58 promille.

Vid fyra-tiden på lördagsmorgonen kolliderade det holländska 133 meter långa fraktfartyget Dintelborg med Armbågens radarmärke.

Till följd av kollisionen blev det hål i fören, cirka 40 centimeter från vattenlinjen, på fartyget och radarmärket gick av och föll ner på fördäck där det blev liggande.

Ingen skadades

Sjöbevakningen berättar att radarmärket Armbågen, som ligger på åländskt vatten 12,6 sjömil söder om Lågsjär, var ungefär 20 meter högt och utrustad med en helikopterplatta. Efter kollisionen sticker bara en liten del upp över vattenytan.

Ombord på fraktfartyget fanns en besättning på 12 personer, men ingen person skadades. Både lots och bogserbåt kom ut till olycksplatsen men fartyget kunde långsamt ta sig tillbaka till Kapellskär för egen maskin.

–Det är ett lite speciellt fall, saker som det här händer inte så ofta, säger äldrekonstapel **Peter Blomberg**, som under söndags-eftermiddagen samlade ihop all information från sjöbevakning, svenska sjöbevakningen och polisen i Norrtälje.

Nära Janra

På sjöbevakningen håller man med om att olyckan är av de ovanligare slaget. Senast något liknande hände var julhelgen



Tog sig till hamnen. Med det stora radarmärket liggande på fördäck och hål i skrovet tog sig det holländska fraktfartyget tillbaka till Kapellskär under lördagsmorgonen. Märket Armbågen stod fyra sjömil från märket Tröskeln västra, där det tyska lastfartyget Janra sprang läck och slog runt efter en kollision julen 2000.

år 2000 då det tyska lastfartyget Janra sprang läck och slog runt efter att ha gått på ett likadant radarmärke, Tröskeln Västra som ligger fyra sjömil nordväst om Armbågen.

Det måste nu utredas vad som ska hända med den stora stålkonstruktion, resterna av märket, som ligger på fartyget Dintelborgs fördäck.

–Det råder ju ingen tvekan om vem som gjorde det, men det är oklart vad ett radarmärke är värt. Sjöfartsverket måste kontaktas i frågan, de är de troliga målsägande i fallet, säger Peter Blomberg.

Blåste 0,58

Lastfartyget ligger tillsvidare i Kapellskär, men i dagsläget har de inte förbjudits att

lämna hamnen. Den person som förde befäl på bryggan då olyckan inträffade blåste 0,58 promille när svenska polisen utförde blåsprov.

Provet togs först flera timmar efter olyckan, efter vissa oklarheter om behörighet. Det verkar ha rätt oklarheter kring om svenska kustbevakningen fick utföra ett blåsprov eller inte.

–Personen är misstänkt för roderfylleri, säger Peter Blomberg.

Sjöbevakningen informerar om att avsaknaden av radarmärket kan försvara sjöfarten i området och en varning för sjöfarande har givits.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: GRÄNSBEVAKNINGSVÄSENDET



Armbågen före. Radarmärket Armbågen, som stod 12,6 sjömil söder om Lågsjär, var cirka 20 meter högt och hade en helikopterplatta högst upp.

Larm om kosttillskott i Sverige – samma märke säljs på Åland

Lämna tillbaka Fortodol till hälsokostbutiken

Alla som köpt kosttillskottet Fortodol uppmanas att sluta äta tillskottet och lämna tillbaka burken till affären. Detta efter att motvarande produkt i Sverige innehållit främmande läkemedel.

–Vi har helt säkra på att det inte förekommit hos oss eller i övriga Finland, men vi ber alla komma tillbaka för säkerhets skull, säger Leena Lindqvist vid Life-butiken Liv&lust.

Läkemedelsverket i Sverige offentliggjorde nyligen att fall förekommer där användare av kosttillskottet Fortodol fått förhöjda levervärden och det finns även misstankar om två dödsfall.

Fortodolkapslarna ska bara innehålla aminosyran fenylalanin och koncentrerad gurkan, men svenska analyser visar att den läkemedelsklassade substansen nimesulid finns i några tillverkningsatser.

Nimesulid är ett anitreumatiskt och antiinflammatoriskt läkemedel.

Ej i Finland

Leena Lindqvist berättar att Liv&lusts leverantör av Fortodol, Vitacom Pharma, garanterar att kapslar från de berörda tillverkningsatserna inte har tagits in till Finland.

Företaget Hela Pharma har dock bestämt att dra tillbaka alla förpackningar med Fortodol och avsluta samarbetet med den nuvarande tillverkaren i USA. Istället ska tillskottet nu tillverkas på deras egna fabrik i Sverige. Enligt Läkemedelsverket måste substansen nämligen ha tillsatts medvetet i något led av tillverkningen.

–De undersöker som bäst hur läkemedlet kunnat hamna i kosttillskottet, det ska ju absolut inte finnas där. Tills produktionen i Sverige kommit igång kommer Fortodol att vara borta från våra hyllor, säger Leena Lindqvist.

Det betyder att den som köpt Fortodol hos Liv&lust ska lämna tillbaka sin burk till butiken och får då pengarna tillbaka.

Enligt Leena Lindqvist är kapslarna ingen direkt storsäljare på Åland, men att det nog köps av personer som till exempel vill undvika att ta traditionella värktabletter.

–Vi har mycket hårda kontroller vid införseln till Finland och vi är helt säkra på att nimesulid inte funnits här, men vi vill ändå uppmana alla att lämna tillbaka sin burk till oss, säger Lindqvist, som berättar att det inte märkts någon större oro bland kunderna.

–Hittills har en kund ringt och jag har varit i kontakt med några som jag vet att köpt och uppmanat dom att komma in med burken, säger hon.

Symptom

Fortodol har sålts i Sverige sedan 2004 och i övriga Norden sedan år 2006 och enligt



Bort från hyllorna. Svenska tester visar att vissa burkar av det örtbaserat kosttillskottet Fortodol innehöll aktiv läkemedels-substans som kan vara skadligt för levern. Burkar ur de "smittade" partierna ska inte ha importerats till Finland, men för säkerhets-skull ska alla sluta ta Fortodol. Hälsokostbutiken Liv&lust i Mariehamn ger pengarna tillbaka till den som köpt tillskottet hos dem.

Foto: MAGNUS ANDERSSON

Lindqvist har inga andra biverkningar rapporterats.

Läkemedelsverket i Sverige uppmanar personer som ätit Fortodol och som upplever

symtom eller tecken på leverpåverkan att kontakta sjukvården.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463



Gräver sig ner. Schaktningsarbetet är full gång och pålningsarbetet har just påbörjats i gropen där Miramargaraget ska byggas. Om ett par veckor räknar man med att gjutningsarbetet kan inledas.

Arbetet med Miramargaraget fortskrider

Gräver grop för garaget mitt i stan

Fyra-fem meter nedanför markytan pågår som bäst grundarbetet för det underjordiska parkeringsgaraget i centrala Mariehamn. Nu inleds nästa etapp, då 370 pålar slås ner till berggrunden.

–Tidtabellen håller än, säger projektledare Lars-Göran Åström.

I området mellan stadsbiblioteket, kursgården och kk-huset Alandica växer gropen som ska bli det nya Miramargaraget. Enligt planen ska garaget vara klart i december 2009 och inhysa cirka 130 parkeringsplatser i centrum av staden. Garaget blir 3.195 kvadratmeter stort, men själva arbetsområdet täcker ungefär 5.000 kvadratmeter.

Just nu slutför man schaktningsarbetet. Om några veckor ska gjutningsarbete med pålsulor och bottenplattor inledas.

Viktigt skede

För en oinsatt ser det väldigt lerigt ut där grävmaskinerna drar fram i gropen.

–Det är ingen avvikelse från det som vi väntat oss, sä-



Under jorden. Fyra-fem meter under tidigare markyta har man grävt sig ner inför byggandet av garaget som ger cirka 130 nya parkeringsplatser i centrum.

ger projektledare Lars-Göran Åström.

Han berättar att arbetet med grunden är ett viktigt och svårt skede i projekt som detta.

–Det är nu som överraskningar brukar dyka upp, men hittills har inget oväntat hänt, så jag har goda förhoppningar om att vi kan hålla tidtabellen, säger Lars-Göran Åström.

Många rör

Det som dykt upp i marken

är, som väntat, alla rör och ledningar som går genom området. Ännu återstår ett vissa omlägningsarbeten. Genom gropen gick i princip alla rör du kan hitta under gatorna i stan, bland annat avlopp, el, fjärrvärme, dagvatten, vatten och fiberkabel måste flyttas.

Marken där garaget byggs består av, enligt Åström, filtig lera och filtig morän så för att bygga här krävs pålning. Totalt kommer 370 stålplålar

med vass spets att slås ner till berget.

–Man måste påla för att garaget ska stå där man tänkt sig, annars sätter det sig sedan, säger Lars-Göran Åström.

Strandgata igen

Målsättningen är att Strandgatan åter öppnas för trafik sent i höst, eventuellt i november, även om själva gatan inte kommer att vara helt klar förrän våren 2010.

–Väder och vind påverkar såklart tidsplanen, om det till exempel blir en ovanligt tidig vinter 2009. Men med de vintrar vi haft på senare tid har vi kunnat jobba på hela november, säger Lars-Göran Åström.

Den totala kostnaden för garaget beräknas bli 4,5 miljoner euro. Landskapet delfinansierar med två miljoner euro. Mariehamns stad ska sköta underhållet även för de parkeringsplatser som landskapet bekostar.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax
tfn 528 469



Många pålar. Flera hundra spetsiga pålar i stål slås ner till berggrunden för att stabilisera bygget.



Inte oväntat lerigt. För en oinsatt ser gropen väldigt lerigt ut, men enligt Lars-Göran Åström är det precis som man väntat sig. Marken där garaget byggs består av lera och morän.

Bilar krockade i morgonkön

■Vi köbildningen till Röke-rirondellen från Lemlandsvägen, kolliderade två bilar strax före åtta på torsdagsmorgonen. Bilen framför den andra stannade när kön stod stilla, vilket bilen bakom inte uppmärksammade utan körde i det bakre partiet på framförvarande. Inga personskador uppstod, däremot materiella. I onsdags körde en bil i halkan av vägen i Finström Grelsbys när föraren färdades norrut. Föraren är misstänkt för äventyrande av trafiksäkerheten.

Samma brottsmisstanke har den förare som körde över Svibybron i Mariehamn i 76 kilometer i timmen trots att sträckan har en hastighetsbegränsning på 50.

Snus på nätet är poulärt

■Finländarna beställer allt mer snus på nätet, rapporterar tidningen Turun Sanomat. Enligt lagen får snus inte säljas i Finland, men man kan beställa snus till exempel från svenska nätbutiker för eget bruk.

Tullen lägger sig inte i snusförsändelser som kommer till Finland med posten, om accisen är betald. Enligt Sami Rakshit, underrättelsechef vid tullens brottsbekämpning, kan en person få flera snuspaket per vecka.

Försäljning av snus förbjöds på fartyg som är registrerade på Åland 2006. En arbetsgrupp som sett över tobakslagen föreslog i slutet av fjolåret ett totalförbud för snus i Finland. (FNB)

Rådjursjakt ska rädda idegranar

■Landskapsregeringen ger Nåtö jaktlag tillstånd att jaga rådjur på landskapets naturreservatmarker på Yttre- och Inre Korsö inklusive Jungfruskär.

Ett av Nordeuropas största bestånd av idegran finns på Inre Korsö och Jungfruskär. Idegranen kan betas hårt av rådjur på vintern och det medför i regel att betade träd under 1,3 meter dör.

Därför är landskapets naturvårdsförvaltning mån om att rådjur inte övervintrar på öarna. Jakttillståndet gäller till och med år 2011. (pd)

Okänd orsak till larm i affär

■Automatalarmet på Byggvaruhuset i Mariehamn utlöstes på söndagsmorgonen. Det brann dock ingenstans och orsaken till varför larmet gick är okänd.

Räddningsverket kontrollerade och återställde larmet. (ab)

■Skärgårdens allt i allo är registrerat av Laila Birgitta Riiski i Brändö. Företaget ska bland annat sälja naturprodukter och erbjuda reparationer, städservice, hemhjälp, återförsäljning och inredningshjälp.

■Ett snatteri har rapporterats till polisen. Det handlar om en cykel som tillgripits från Ålands lyceum.

Sämre år för Ålandsbanken – halverad dividend föreslås

2008 var ett sämre år för Ålandsbanken, visar bokslutet som gavs offentligt i fredags.

Koncernens rörelsevinst minskade med 30 procent från 2007 – toppåret i bankens historia – och förslaget inför bolagsstämman är att 50 cent per aktie betalas i dividend, hälften jämfört med fjolårets.

I bokslutskommunikén konstateras att fjolåret innebar stora utmaningar som en följd av den internationella finanskrisen. Det gick bra för ÅAB inom den traditionella bankverksamheten men koncernen har drabbats av minskade intäkter från kapitalmarknadsverksamheten.

It-verksamheten påverkades negativt av fjolårets arbetskonflikt inom dotterbolaget Crosskey Banking Solutions och interna omstruktureringar.

Vinst: 20 milj euro

Trots resultatminskningen gjorde koncernen en vinst på 20 miljoner euro i fjol – det fjärde bästa resultatet någonsin.

Vinstminskningen förklaras med lägre intäkter från kapitalmarknadsprodukter och egen handel med värdepapper samt högre kostnader i verksamheten. Resultatet för 2007 drogs upp av försäljningsvinster och värdeökningar i finansiella tillgångar och återbetalning från affärsbankernas säkerhetsfond.

Intäkterna minskade med 2 procent till drygt 74 miljoner euro och kostnaderna ökade med 13 procent till 52 miljoner euro. Avkastningen på eget kapital sjönk till drygt 10 procent från 16 och resultatet per aktie gick ner till 1,22 euro jämfört med 1,75 euro för 2007.

Större in- och utlåning

Koncernens räntenetto ökade med 7 procent till 42 miljoner euro. Högre räntor och större volym på både in- och utlåning förbättrade räntenettet. Utlåningen ökade med 4 procent till 2.193 miljoner euro och



Bra fast sämre. Så kan man sammanfatta fjolårets bokslut för Ålandsbanken.

Foto: MALIN SVEGEMO

inlåningen ökade med 11 procent till 2.126 miljoner euro.

Koncernens totala kostnader steg med 13 procent till 52 miljoner euro. Nedskrivningen av krediter uppgick till 2,3 miljoner euro jämfört med 1 miljon euro i fjol. Av summan är 1,3 miljoner euro individuella nedskrivningar och resten nedskrivning riktad mot sjöfartsbranschen. Av de individuella nedskrivningarna var 0,4 miljoner euro slutgiltigt konstaterade kreditförluster.

Halverad dividend

Styrelsen föreslår 50 cent per aktie i dividend jämfört med 1 euro per aktie i fjol. Enligt styrelsens prognos väntas 2009 bli ett bättre år än 2008.

Ålandsbankens vd Peter Wiklöf kommenterar siffrorna.

–Under de rådande omständigheterna är resultatet helt godkänt. När man tar den 30-procentiga minskningen av

ÅLANDSBANKEN 2008 (2007 INOM PARENTES)		
■ Rörelsevinst	20 milj euro	(28,6)
■ Räntenetto	42,1 milj euro	(39,3)
■ Provisionsintäkter	18,6 milj euro	(20,3)
■ Intäkter totalt	74,2 milj euro	(75,4)
■ Kostnader	52,1 milj euro	(46,0)
■ Nedskrivningar	2,3 milj euro	(1,0)
■ Förvaltad fondkapital	236 milj euro	(377)

rörelsevinsten jämfört med 2007 ska man komma ihåg det att årets siffror innehöll 4,5 miljoner euro i intäkter av engångskaraktär. Dels såldes tillgångar ut, dels fick banken 1,6 miljoner euro via säkerhetsfonden. Så egentligen är inte rörelsevinstminskningen så stor som den ser ut.

Reserverat medel

Liksom andra banker har också Ålandsbanken ”tagit höjd” inför 2009, berättar han.

–Under det sista kvartalet i fjol reserverades medel för i år. Också det att styrelsen föreslår en mindre dividend har

med det att göra – det är svårare i dag för en bank att bedöma framtiden än det varit på länge. Vi tycker att det är klokt att halvera dividenden av den orsaken.

Han erinrar om att andra banker antingen har dragit in dividenden eller skurit ner den.

–SE-banken delar inte ut någon dividend och Nordea minskar sin kraftigt. Det är ett sätt att anpassa sig till verkligheten.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Godkänt. Vd Peter Wiklöf konstaterar att resultatet är godkänt ”under rådande omständigheter”.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Parkeringsplatser byter ägare

Landskapet friköper 24 av parkeringsplatserna i hörnet Stora Hamngatan-Hamngatan från staden.

Pris: 117.600 euro.

Affären görs på grund av om- och tillbyggnaden av Ålands sjöfartsmuseum. För offentliga byggnader krävs parkeringsplatser, och sådana är det ont om i Västerhamn.

Köpet innebär inte att platserna reserveras för museets besökare. Parkeringen, som används av resenärer och rederianställda, är ofta full och många långtidsparkerar där.

Därför understryker landskapet behovet av tidsbegränsad parkering, säger Jan-Ole



Parkering för museum. Landskapet friköper 24 parkeringsplatser i hörnet Stora Hamngatan-Hamngatan. Samtidigt önskar man att staden inför tidsbegränsad parkering. Foto: ERKKI SANTAMALA

Lönnblad, chef på landskapets kulturbyrå.

Men det är ett beslut som staden får ta. (pd)

Strängare krav vid bergborrning

■En ny miljöskyddsförordning gör att landskapsregeringen har skärpt kraven vid borrning i berg. Förordningen tillkom för att förstärka skyddet av grundvattnet.

Bland annat har man infört restriktioner i kustnära områden vilket innebär att man inte längre får borra djupare än 60 meter inom 300 meter från kustlinjen och nedanför fem meters höjdkurvan över havsytan. Undantaget är detaljplanerade områden i Mariehamn.

Några andra krav som införts

är att avståndet mellan två energibrunnar ska vara minst 20 meter samt att skyddsavstånd mellan energibrunnar, dricks-vattenbrunnar och enskilda avloppsanläggningar införts. Ett borrhingsförbud för nya energibrunnar har också införts inom ett avstånd på 100 meter runt stora grundvattentäkter och yt-vattentäkter.

Med anledning av den nya förordningen rekommenderar Ålands miljö- och hälsoskyddsmyndighet eventuella bergbore rare att söka tillstånd i tid. (mt)

Brinnande papper utlöste larm

■Det automatiska brandlarmet på Lemböte lägergård utlöstes på lördagskvällen på grund av ett brinnande papper. I samband med att ett ljus skulle

tändas råkade någon i misstag även få eld på ett pappersark. När man sedan försökte bära ut det brinnande pappret utlöstes larmet av en rökdetektor. (ab)



Nina Smets

Epost: nina.smets@nyan.ax
Telefon: 528 406

Dop

Ella Barbro Sofie Boman döptes i lördags, den 28 februari, i Jomala kyrka. Föräldrar är Daniel och Ann-Sofi Boman som bor i Sviby. Dopet förrättades av tf kyrkoherde Roger Syrén.

Gratulerar 40 år

**RICARDA DENSTEDT**

Namn: Ricarda Colette Denstedt.

Född: Den 3 mars 1969 i Ostentburg i Tyskland. Flyttade hit 2003.

Familj: Barnen Wiebke, 19, Anja, 17 och Felix, 2 år. Bor: i Jomala Gölby.

Gör: Stödare i Finströms kommun.

Intressen: Filateli, promenader.

Födelsedagen: Firas hemma.

Myndig

**ELISE GRANESÄTER**

Namn: Elise "Sudden" Granesäter

Bor: i Godby.

Fyllde 18 år den: 21 februari.

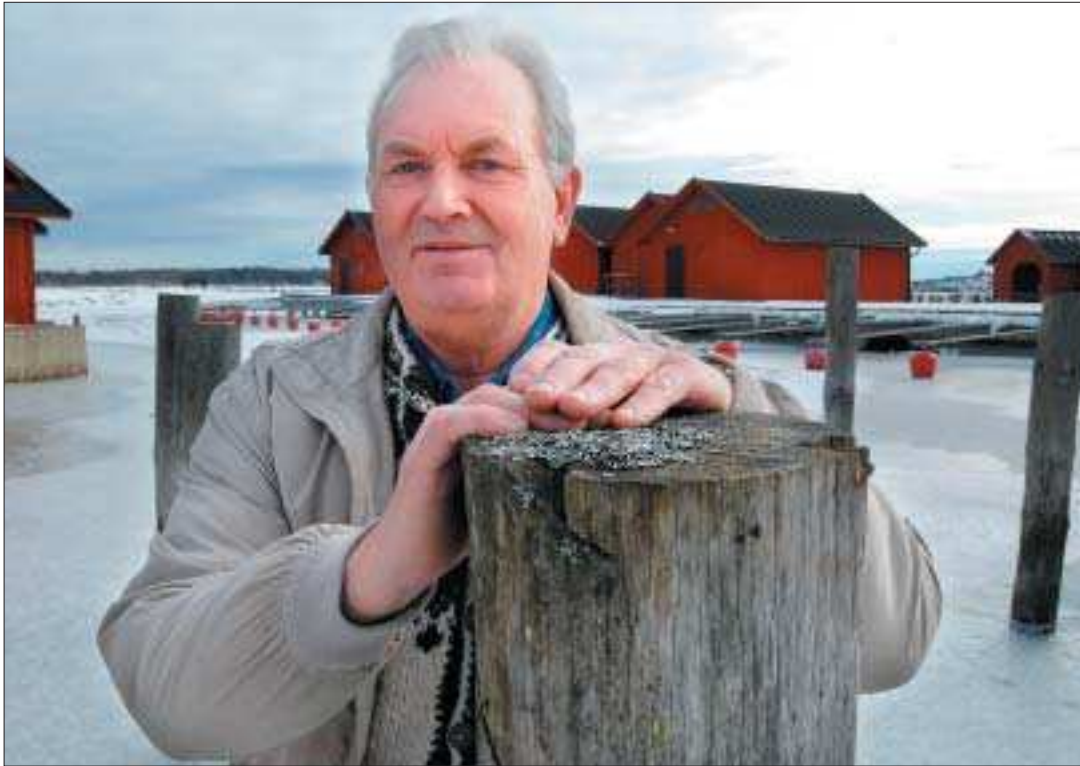
Skola: Ålands handelsläroverk.

Intressen: umgås med vänner och samma.

Gratuleras av: Tomten

PRATSTUNDEN

Tommy slöt cirkeln på Björkö



Rötterna i skärgården. Tommy Karlsson köpte ett hus i skärgården och hittade sina rötter. Nu firar han 60-årsdagen i sitt skärgårdshus.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Han heter faktiskt Gust. Inte Gustav eller Gusten, utan Gust. Dopprästen hade invändningar till det namnet och till namnet Tommy.

–På den tiden var föräldrarna hemma och rustade för dopkalas och faddrarna för med barnet till prästen. Prästen ringde hem två gånger för att fråga om namnen, men han fick ge med sig, säger Tommy Karlsson snart 60 år.

Gust var ett engelskt namn som Tommys faster i Amerika hade hittat på.

Tommy Karlsson bor på en gammal släktgård i Sund. Nu är han färjförare på Simskälafärjan men före det var han pälsfarmare i över 20 år.

–Jag var pälsfarmare under de goda åren på 70- och 80-talen. Visst var det jobbigt, men det gav mer än att sitta och åka fram och tillbaka.

Genom ett styrelseuppdrag i Turkistuote, som köpte upp päls, träffade han sin fru Camilla.

–Kompisarna retade mig för att jag inte litade på flyget

utan åkte iväg tidigare.

Tommy försökte hålla sin romans hemlig, men eftersom han är en vanemänniska och bodde i en liten bygd märkte alla omkring honom när han ändrade beteendemönster. Han "hann inte hem" samma dag som mötet var slut utan flög hem först följande dag.

Hösten 1994 flyttade Camilla till Sund och året därpå gifte de sig.

Västernäs i Björkö

Tommys smultronställe är Västernäs, ett stenhus på Kumlinge Björkö. Han har ägt huset sedan 2005 och det känns som om ödet ledde honom till huset.

–Det är lite märkligt. Jag har haft en dröm om ett fiskartorp i havsbandet. Jag vet inte varifrån den drömmen kommit.

En dag när Tommy rörde runt stugan i Sund med motorsåg hade han en tidning som underlägg för motorsågen i bilen.

–Den var ett halvt år gammal och jag såg en fastighetsannons. Jag ringde och fråga-

de om den fanns kvar.

Det fanns den. Tommy ringde på en torsdag och mäklaren sade att han kunde ha pappren på huset på fredagen och på måndagen kunde de göra affär. Men Tommy hade is i magen och begav sig ut och tittade på huset. Utan att berätta för frun.

–När jag såg huset på avstånd påminde det om morfars hus som han byggde på 30-talet. Jag kände mig hemma fast det var främmande. Platsen var som jag hade tänkt mig, med sikt över Kumlinge och Enklinge och Alfågeln ute på fjärden.

Sedan var det dags att introducera Camilla i idén.

–Jag sade att vi skulle ut och se på skärgården, men hon anade vad som stod på eftersom det åter avvek från mitt vanliga mönster.

Det blev ingen bra början. Det var februari 2005, Tommy och Camilla anlände med morgonfärjan klockan åtta till Björkö. Det var sju minusgrader inne och ingen elektricitet. Huset led av en påbörjad



Främmande, men bekant. Tommy Karlsson visste att han hittat rätt när han kom till stenhuset Västernäs på Kumlinge Björkö.

Foto: PRIVAT

Fakta/Tommy Karlsson 60 år

Namn: Tommy Karl Gust Karlsson

Född: den 6 mars 1949 i Sund Strömbolstad

Bor: i Sund Strömbolstad och Kumlinge Björkö.

Familj: fru Camilla.

Yrke: färjförare, före det pälsfarmare i över 20 år.

Födelsedagen: firas på Björkö med inbjudna gäster. Försöker också få sommarens kusinträff förlagd till grannön Lappo så han kan bjuda kusinerna på något. "Det är begränsat med utrymme i huset"

renovering och det fanns tydliga spår efter älgar på trappan. Camilla ville därifrån, men färjan hem gick först halv fyra på eftermiddagen. Och det var räddningen för Tommys dröm.

–Det blev ljus och då såg det annorlunda ut. Jag sade till Camilla att hon skulle fundera en vecka.

Skärgårdssläkt

Det blev husköp och renoveringen satte igång. Nu är Tommy och Camilla på Björkö så ofta de kan och födelsedagen firas där med inbjudna gäster.

En sak som köpet också medförde var ett intresse för rötterna.

–Jag var inte intresserad förut. Min far sysslar med släktforskning och då det blev prat om det brukade jag byta rum.

Nu visade det sig att Tommys farmors mor var från Södergårds i Brändö Baggholma, farfars morföräldrar var från Brändö Björnholma och Fiskö och morfars morfar och mormor från Enklinge.

Från huset på Björkö kan han numera överblicka sina rötter.

–Från Mickelsberget ser jag både Baggholma och Enklinge bra.

Som en extra krydda visade det sig att släktgården i Sund faktiskt varit i släkten mycket längre än Tommy trott. Det unga paret Anders Gustav och Lena Lovisa från Enklinge flyttade som 25-åringar till Sund. Det var i mitten av 1850-talet och de arrenderade den gård som Tommy nu äger.

Men tiderna var oroliga i skuggan av Bomarsund och paret flyttade till Lemland. En av deras många barn blev kvar hos sin moster i Sund. Hon blev sedan Tommys morfars mor.

–Cirkeln är sluten fast det tog fyra generationer från Brändösidan och fem från Enklingesidan. Det var meningen att jag skulle styras tillbaka.

NINA SMETS
nina.smets@nyan.ax
tfn 528 406

Krigets rättsregler på Röda kors-kurs

■ Får parterna i ett krig själva välja hur de skall kriga?

Och kan Röda kors-meddelanden användas för att förmedla politiskt känslig information.

Du kan testa dina kunskaper om Röda korset på nätet – eller så kan du gå på Röda korset Ålands grundkurs i humanitär rätt, som hålls på Park i Mariehamn den 7-8 mars. Sista anmälningssdagen är tisdagen den 2 mars. Telefonnummer är 12 743. Kursen kostar 10 euro för medlemmar, och 25 euro för övriga.

Till Röda korsets uppgifter hör att informera om krigets rättsregler även i fredstid, och på så sätt befrämja humanitet om och när kriget kommer. Det står inskrivet i Genevekonventionerna – och hur många sådana finns det? Den frågan finns också i Röda korsets nättest på

www.redcross.fi/ext/humanitaarinenoikeus/svenska/

Här granskas en Valmet 565

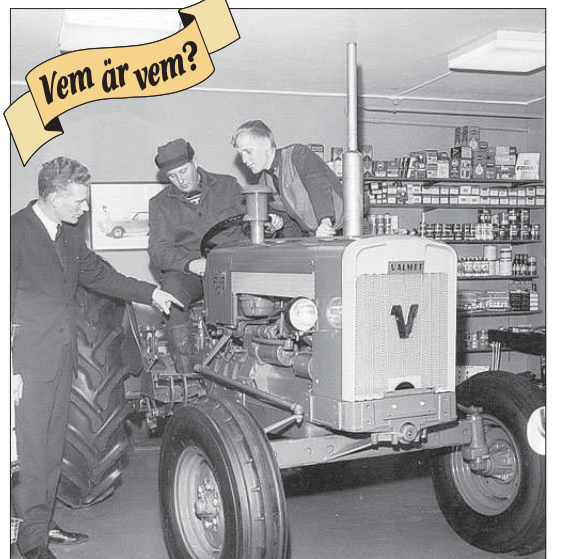
Åter har våra läsare hjälpt till att lösa gåtan med vem som är vem.

Mannen till vänster på traktorbilden är Åke Karlsson och mannen till höger är Jan-Erik Carlsson. Däremot finns flera förslag på vem som sitter bakom ratten. De flesta tycks tro att det är Harry Nordin.

Chatarina Lönnroth-Sundman vid museibyran har också fått information om lokalen som traktorn står i. Platsen är Bilkompaniet beläget på Strandgatan i Hugo Erikssons hus. Lokalen var inte speciellt ändamålsenlig för traktor- och bilhandel, men man hade tagit ut ett fönster, så det gick att köra ut och in med fordonen.

Tiden torde vara 1965 eller 1966. 1967 slogs Bilkompaniet, Bilcentrum och Motortest ihop och blev Bimo ab ute i Industrihuset.

Traktorn på bilden är en Valmet 565, som ersatte Valmet 361. Valmet 565 var ganska avancerad på sin tid. Den hade bland annat synkroniserad växellåda. Det kom flera traktorer i 500-serien och normalt var de sedan försedda med hytt, berättar Lönnroth-Sundman. (ns)



Valmet 565, Åke Karlsson (till vänster) och Jan-Erik Carlsson (till höger) kollar finesserna med en Valmet 565. Mannen bakom ratten kan vara Harry Nordin. Foto: ROSTÉN/ÅLANDS MUSEUM



Företagsjuntan är i gång

TACK TILL ALLA SOM FÖRVERKLIGADE TRÄFFEN PÅ ULFSBY GÅRD I LÖRDAGS

- alla presentatörer och deltagare
- ÅFF som sponsor och Ulfaby gårds personal

Kunde DU inte delta, men vill veta vad som är på gång? Skicka ett mail till ester.miiros@atc.ax



Arrangörer:
ÅTC i samarbete med
ERUF, ÅFF och ÅHK.

ÅTC
Projekt

Mästerkatten invigdes

I fredags var det formell invigning av det nya daghemmet Mästerkatten i Mariehamn.

Här får 8 barn dagomsorg enligt en helt speciell modell.

Nya Åland har tidigare berättat om Mästerkatten på Mästargränd i Mariehamn, som är ett gruppfamiljedaghem, det enda av sitt slag i Mariehamn, och nu är det vederbörligt invigt.

–Systemet fungerar så att två eller fler dagmammor slår sig ihop. Här på Mästerkatten är det två som tillsammans är verksamma i utrymmen som staden hyr, säger **Bosse Nygård**, barnomsorgschef i Mariehamn.

Modellen finns inte i lagstiftningen men allt tyder enligt Nygård på att den finns med då den nya barnomsorgslagen klubbas igenom.

Välkomnar fler

Mästerkatten fungerar nu som en försöksverksamhet och stadens barnomsorg välkomnar fler liknande initiativ.

–Systemet ger både barn och föräldrar en mjukstart till dagislivet.

Mästerkatten är inhytt i en stor och ljus lägenhet med lekrum, vilorum och kök. Morgon- och mellanmål gör man på plats, lunchen kommer från



Fick choklad. Emil Mattsson betraktar massmedia med stor misstänksamhet och väljer att koncentrera sig på mellanmålet som invigningsdagen till ära är ett chokladkex. Alla möbler och leksaker i lokalen har donerats av andra dagis eller av privatpersoner.

ett annat dagis.

Utvärderar senare

Gruppfamiljedaghemmet kan, på grund av hyran, eventuellt bli något dyrare än vanliga dagis.

–Men det kan vi utvärdera först senare då verksamheten har varit i gång ett tag, säger Nygård.

På Mästerkatten finns 8 barn

från 6 familjer och hittills har allting fungerat till både personalens och till föräldrarnas belåtenhet. Barnen är mellan 1 och 3 år.

Daghemmet, som redan har fungerat en tid, invigdes formellt med tårta och kaffe i fredags.

Text och foto:
TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax



”Uj, uj”. Elsa Jansson kommenterade varje knäpp och blick från kameran med ett ljudligt ”Uj”.



Firade nya dagiset. Monica Nilsson med Elsa Jansson i famnen, familjedagvårdsledare Gun-Viol Lindeman och barnomsorgschef Bosse Nygård var med på den formella invigningen av Mästerkatten.



Första dagiset. Michael Gunell hämtar sina drygt ett år gamla tvilling söner Malte och Herman från den sista inskolningsdagen. Dagmamman Monica Nilsson hjälper till med påklädningen.

Seminarium om skydd för kyrkomiljöer

Personal och förtroendevalda i de åländska församlingarna ska få lära sig hur man utvecklar, vårdar och skyddar de åländska kyrkomiljöerna under ett seminarium som hålls i mars.

De åländska kyrkomiljöerna är kanske de mest skyddsvärda ”kärnmiljöerna” på Åland vid sidan av Kastelholms slott, Bomarsunds fästningsområde och kungsgårdarna, skriver överantikvarie **Elisabeth Palamarz** vid Ålands landskapsregering i ett pressmeddelande. Kyrkorna anlades ofta vid gamla farleder och en del av prästgårdarna hör till Ålands äldsta bevarade stenbyggnader.

Därför ordnar Ålands landskapsregeringen och Ålands Prosteri ett seminarium om utveckling, vård och skydd av de åländska kyrkliga miljöerna. Seminariet hålls den 5 mars i Ålands museum och är det tredje i rad som Ålands Prosteri och museibyrån årligen ordnar



De åländska kyrkomiljöerna är värda att skydda för sitt kulturhistoriska värde. Här ses Sankt Mikael's kyrka i Finström med prästgården till höger.

Arkivfoto:
ERKKI
SANTAMALA

för att ge församlingarna insikter i de aktuella problemen med bevarandet av de kyrkliga miljöerna.

Man vill också belysa de aspekter som bör beaktas vid all planering för de kyrkliga miljöerna med kulturhistoriskt värde.

Bevarandet av de traditionella miljöerna ställs emot de allt snabbare förändringsprocesser som även de kyrkliga jordegendomarna utsätts för, skriver Palamarz.

Följande personer är vidtalade att föreläsa vid seminariet: arki-

tekt **Anna-Lena Seppälä** från Sydvästra Finlands Miljöcentral, överantikvarie **Marita Karlsson** från museibyrån, professor **Åsa Ringbom**, kyrkoantikvarie **Daniel Olsson** från Länsmuseet i Gävleborg, konstnär **Simon Häggblom**, överarkitekt **Eero Raatikainen** vid kyrkostyrelsen i Helsingfors och landshövding **Peter Lindbäck** som är Ålands ombud vid kyrkomötet.

Seminariet riktar sig till församlingens personal och förtroendevalde, men även allmänheten välkomnas i mån av lediga platser. (ns)

OBS! Det händer

MÅNDAG 2.3

BIO

■■■ **Bio Savoy kl 19.00.** Män som hatar kvinnor. –F-15/13. Filmen får fyra stjärnor av Nyans recensent.

VERNISSAGE

■■■ **Strandnäs Möbelmarknaden kl 18.00.** ”Så in i Norden” akvareller med naturmotiv av Monica Palme.

ÖPPET HUS

■■■ **Sviby Postterminalen kl 14.00-16.00.**

□Specialstämpling ”Ålands frimärken 25 år”.
□Guidade rundturer i frimärks-

avdelningens nya lokaler.

□Utställning av frimärksoriginal och skisser från de 25 år som har gått.
□Tävling.
□Specialerbjudanden.

TISDAG 3.3

BIO

■■■ **Bio Savoy kl 19.00.** Män som hatar kvinnor. –F-15/13. Filmen får fyra stjärnor av Nyans recensent.

INFORMATION

■■■ **Ålands lyceum kl 19.00.** Högstadieniornas föräldrar inbjudes till informationstillfälle om studier vid Ålands lyceum.

RADIO

■■■ **Radio Vega kl 13.03.** Smältpunkt. Avfallshantering är åter i fokus och den här gången dyker vi i soptunnorna på Åland. Vi hör också Ålands social- och miljöministerns recept för hur vi ska klara oss ur depressionen. Repris torsdag 5.3 kl 21.10.

■■■ **Ålands radio kl 13.03.** Kunskapscupen. 25 åländska sjätteklasser gör upp om årets mästartitel. Dagen lag: Brändö, Övernäs Rannö och Lemland.

ÖPPET HUS

■■■ **Nordens institut, Köpmansgatan 4, kl 18.00-20.00.** Öppet hus, What Club Duo spelar.

Kom ihåg

■■■ **Autism- och aspergergruppen:** Gruppen träffas onsdag 4.3 kl 18.30 på Orion, Askuddsvägen 28 i Mariehamn. Frågor och anmälän: kontakta Marika på tel. 040-3566500. Både nya och gamla deltagare hjärtligt välkomna!

■■■ **Folkhälsan i Eckerö:** Hälsans dag i Eckeröhallen lördag 14.3 kl 10-15. Prova på behandlingar, hälsokontroll av Hb, kolesterol, hälsoprodukter av olika slag. Välkomna

■■■ **Fornföreningen Fibula:** Styrelsemöte på Boogården, Kvarnbo tisdag 3.3 kl 19.00.

■■■ **Fornföreningen Fibula:** Årsmöte onsdag 18.3 kl 19.00 på Boogården i Kvarnbo, stadgeenliga ärenden. Alla medlemmar är välkomna!

■■■ **Geta marthaförening:** Månadsmöte torsdag 5.3 kl 19.00 på Pettas Café, i Finnö. Tema: kvinnohjärtat och hjärthälsa. Välkomna!

■■■ **Mariehamns ungdomsorkester:** Övning inför jubileumskonsertern måndag 2.3 i Strandnäs Norra. A-orkestern kl 19-20, A-orkestern + gamla medlemmar (musikanter och drillflickor) kl 20-21. Alla välkomna!

■■■ **PAM, Ålands handelanställ-**

da: Bowling i Idrottsgåden 7.3 kl 17-19 tillsammans med Kemifacket. Alla medlemmar välkomna med till trevlig samvaro i idrottsliga anda. Föreningen står för kostnaderna. Vid frågor, ring 35440.

■■■ **Pellas ladugårdsteater:** Män och kvinnor mellan 25-75 år, med eller utan tidigare erfarenhet av skådespel, sökes till sommarens teaterföreställning på Pellas i Lemland. Inget scenprov krävs. Kontakta Linda Adolfsson 040-734 87 62 eller linda_adolfsson@yahoo.se

■■■ **Västra Sunds Marthaförening:** Månadsmöte hos Gunvor Lundeberg 4.3 kl 19.30. Ta med sax, vi skall börja klippa papper till midsommarkronorna. Välkomna!

■■■ **ÅAB pensionärer:** Träff i Café Bagarstugan tisdag 3.3 kl 13.00.

■■■ **Ålands frimärkssamlarförening:** Möte onsdag 4.3 kl 19.00 i Ålands Hotell- och restaurangskola (OBS platsen). Alla välkomnas.

■■■ **Ålands hörsselförening och Reseda:** Temadag om osynliga funktionshinder onsdag 4.3 kl 14.30-16.30 i Café Vreten i Folkhälsans allaktivitetshus, Skeppargatan 11 i Mariehamn. Projektet Anti Depp berättar om sin undersökning och

publikationen ”Jag drar mig undan”. Bakom projektet står Svenska hörsselförbundet och Finlands Svenska Psykosociala Centralförbund. Under eftermiddagen blir det även korta föredrag, musikunderhållning och kaffeservering.

■■■ **Ålandsforskarna och Ålands emigrantinstitut:** Månadsmöte 7.3 kl 12.30 i Ålands museum. Verskmahetsledare Eva Meyer berättar om sin Alaskaresa. Kaffeservering.

■■■ **Ålands marthadistrikt:** Vår-möte söndag 8.3 på Ålands museum. Obs tiden kl 12.00. Anmäl till kansliet senast 2.3 föreningsvis.

■■■ **Ålands skeppsbefälhavareförening:** Månadsmöte på Restaurang Nautical tisdag 3.3 kl 19.00. Stadgeenliga förhandlingar. Möte för medlemmar med avec. Mötet avslutas med underhållning och supé.

■■■ **Ålands trädgårdsförening:** Klematisföreläsning med Börje Fri. Vi träffas på Folkhälsans allaktivitetshus i Mariehamn lördag 7.3 kl 13.00. Medlemmar gratis in övriga betalar 5.-.

■■■ **Östra Saltviks Marthaförening:** Kom med på distriktets årsmöte söndag 8.3 på Ålands museum kl 12.00. Anmäl senast 2.3 till Elisabeth.

100 ord från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

ÅLANDSFUCHSIAN

■■■ Trädgårdsföreningen Ålandsfuchsians preliminära verksamhet för våren/sommaren enligt följande: Sönd. 29.2 Åker vi med egen buss till Älvsjömassa, Nordiska Trädgårdar. Avfärd från Marishamn, Bussplan kl 07.15 till Berghamn. Sjöfrukost ombord på m/s Eckerö.

Kort shoppingpaus i Nortälje och resten av dagen är vi på mässan i Älvsjö. Medlemmar är välkomna att anmäla sej till mässresan, genom att ringa till Rosita tel 15386. Ympkurs del 1, teori. Hålls i Källbobilblotek Torsd 2.4 kl 19.00. Ympkurs del 2, praktik. hålls i Örnäs Onsd 15.4 kl 19.00. Årsmöte hålls i Fridenberg Sönd 19.4 kl 15.00. Blomskotts försäljning och dammtema. Växthusbesök i Söderlunds växthus i Eckerö Onsd 13.5 kl 18.30. Vårvandring hos AnnaLisa Sandell,

Bergö Järsö Tisd 19.5 kl 19.00. Skott och plantauktion vid försöksstation Onsd 3.6 kl 18.30. Trädgårdsresa till Dalarna 26.6-28.6. Juli, trädgårdsvandring. Sept Skördedefest/trädgårdslöppis och perennauktion. Mera information om medlemsträffar och resan till Dalarna kommer i medlemstidningen, som skall finnas i postlådan före påsk. Titta också i tidningarnas kalendrar för närmare information. Fuchsiahälsningar från ordförande **Louise**.

Vill bli Ålands man i Europaparlamentet

Ålands socialdemokrater ställer sig bakom professorn och barnläkaren Fredrik Almqvist när han kandiderar till Europaparlamentsvalet i juni.

–Vi kunde nästan inte hitta någon bättre kandidat, vi tycker Fredrik var ett riktigt fynd, säger partiordförande Barbro Sundback.

Igår presenterade Ålands socialdemokrater den kandidat som de bestämt sig för att stödja i det kommande Europaparlamentsvalet.

–Vi är väldigt nöjda med att Fredrik kandiderar. Han är medlem i vår förening och har stark anknytning till Åland genom sin fru och han har även varit här mycket i sitt arbete. Han har en oerhörd kompetens när det gäller barn- och ungdomar och vi tycker att det är en fin målsättning att arbeta för att de ska ha det bra i hela Europa, säger Barbro Sundback.

Att Fredrik Almqvist också stöds av Finlands svenska socialdemokrater ser Sundback som positivt.

–En åländsk kandidat skulle aldrig kunna dra tillräckligt med röster för att komma in. Det behövs säkert minst 50.000 röster.

Istället hoppas Ålands socialdemokrater på att Fredrik Almqvist, med stöd i Svenskfinland och förhoppningsvis även i de finsksspråkiga delarna av landet, ska kunna knipa en plats i parlamentet.

Hjärtefrågor

Fredrik Almqvist berättar att hans band till Åland är starka.



Socialdemokraterna backar upp. Ålands socialdemokrater stödjer Fredrik Almqvist i Europaparlamentsvalet. I fredags mötte Almqvist de åländska medierna tillsammans med Barbro Sundback och Henrik Lagerberg. Foto: ERKKI SANTAMALA

För tillfället bor han i Esbo men hans fru **Clary Åkerfelt** härstammar från Kumlinge och där håller familjen nu på att renovera Clarys barndomshem.

Att Ålands socialdemokrater valt att stödja honom är Fredrik Almqvist glad för.

–Det känns jättebra att de tycker att jag kunde fungera som ett språkrör för dem. Om jag skulle bli vald kunde jag fungera som en kontaktlänk för hela Ålands befolkning, lagtinget och landskapsregeringen, inte bara för socialdemokraterna.

Fredrik Almqvists riktiga hjärtefråga är barn- och ungdomspolitiken. Han vill också arbeta för en renare Östersjö och ett rättvist och jämlikt Europa.

–Och min grundinställning är att EU inte ska blanda sig i småsaker och detaljer.

Sjöfart och snus

Rättvis konkurrens talar Fredrik Almqvist varmt för och han säger att han vill arbeta för just det inom den åländska sjöfarten. Vad gäller snusets betydelse för sjöfarten tycker han dock

inte att han är tillräckligt insatt i frågan ännu. Som läkare skulle han dock gärna se att snus användningen minskade.

–Men jag är för att man ska konkurrera på rättvisa villkor. Det är jättesynd med regler som gör att åländska fartyg flaggas ut till Sverige.

Under våren planerar Fredrik Almqvist att komma till Mariehamn ett par dagar per månad. Varje helg spenderar han på Kumlinge, och han ställer gärna upp och pratar med ålänningar som vill veta mer om honom.

Fakta/Europaparlamentsvalet 2009

■ Finland väljer 13 ledamöter till Europaparlamentet. De uppställda kandidaterna är kandidater i hela landet.

■ Röstberättigad vid Europaparlamentsvalet 2009 är:

- varje i Finland röstberättigad finsk medborgare som inte står under förmyndarskap

- varje röstberättigad medborgare i en annan medlemsstat inom Europeiska unionen, som anmälts och tagits in i röst-rättsregistret i Finland, förutsatt att han eller hon inte i hemstaten har förlorat sin valbarhet vid Europaparlamentsval.

■ Vid samma Europaparlamentsval får var och en rösta enbart i en av Europeiska unionens medlemsstater, det vill säga antingen i sitt hemland eller i den stat där han eller hon bor. En finsk medborgare som inom den föreskrivna tidsfristen har meddelat att han eller hon önskar utöva sin rösträtt i en annan medlemsstat är inte röstberättigad i Finlands Europaparlamentsval.

■ Val till Europaparlamentet hålls den 7 juni. Förhandsröstning ordnas den 27-30 maj och den 1-2 juni, utomlands den 27-30 maj.

Fakta/Fredrik Almqvist

Namn: Sven Fredrik Almqvist

Familj: Hustrun Clary Åkerfelt samt barnen Casper, Rasmus, Annika och Hanna.

Bor: I Esbo. Renoverar Clarys barndomshem på Kumlinge och spenderar helgerna där.

Yrke: Professor i barnpsykiatri, docent i ungdomspsykiatri och överläkare för centret för spädbarnspsykiatri.

Tidigare politiska uppdrag: Har bland annat suttit i stadsfullmäktige i Grankulla och Esbo, varit ordförande för social- och hälsovårdsnämnden och stadsstyrelsemedlem i Esbo samt varit ordförande och medlem i andra kommunala nämnder och interkommunala organ.

Hjärtefrågor: Barn- och familjepolitik, öppenhet inom EU: s olika organ och ett rättvist socialt Europa. Frågor av särskilt åländskt intresse är rättvis konkurrens inom sjöfarten och Östersjöns vattenmiljö.

–Och vi kommer att ha en kampanj för Fredrik för att presentera honom för allmänheten. Nu väntar vi med spänning på om de andra partierna hittar någon kandidat så kanske man

kan ordna debatter, dueller och så vidare, avslutar Barbro Sundback.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 468

Lantrådet på Island med politikerreliten

Ett forum med fokus på klimat och ekonomi arrangerades förra veckan på Island. Lantrådet Viveka Eriksson fanns på plats liksom politikerreliten från övriga Norden.

Lantrådet Viveka Eriksson har under några dagar deltagit i Globaliseringsforum på Island. På plats fanns de nordiska ländernas statsministrar samt Färöarnas regeringschef.

I onsdags lyssnade deltagarna på föredrag och debatter kring klimat samt små ekonomiers

sårbarhet och innovation. I torsdags låg fokus på grupparbeten inom ämnesområdena energi, miljö och innovationer med Ålands representant **Robert Mansén** från Ålands teknologicentrum och **Henrik Juslin** från landskapsregeringen, progressiv klimatpolitik i kristider med **Dan Jansén** från Ålands natur och miljö samt små ekonomiers sårbarhet med **Gunnar Westerholm** från landskapsregeringen.

På fredagen fokuserade man på redovisning av de arbeten som lagts ned i grupperna.

–Trots finans- och valutakriser så andades arbetet en stor optimism och framtidstro att Norden ska kunna vara ledande och fungera som ett gott exempel inför framtiden i en globaliserad ekonomi, rapporterar Westerholm.

Fem minuter

Deltagarna konstaterade även att de nordiska länderna borde samarbeta tätare än vad man gör idag, särskilt inom till exempel utbildning där linjer spridda över flera orter nedläggningshotas istället för att



På Island. Lantrådet Viveka Eriksson, Finlands statsminister Matti Vanhanen, Islands statsminister Johanna Sigurðardóttir och Sveriges statsminister Fredrik Reinfeldt deltog i Globaliseringsforumet på Island. Foto: GUNNAR WESTERHOLM

man koncentrerar dem till en gemensam plats i Norden.

Viveka Eriksson höll ett fem minuter långt anförande baserat på det gruppen om små ekonomiers sårbarhet kom

fram till.

–För att överleva på en ö eller i en liten nordisk ekonomi måste vi ta hand om oss själva, sörja för vår egen trygghet, men vi klarar oss inte utan mänsklig,

kulturell, ekonomisk samverkan med andra, sa hon bland annat.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Sälj det du inte behöver
med en annons i
Torget
torget.ax
Nya Åland
Ålands största köp & säljmarknad

Annonsera i den tidning
du själv läser!

VECKANS special
GRISSTEK
Benfri kg **6,95**

VECKANS Måndag-lördag
erbjudanden

Revbensspjäll
färska kg **5,95**

Utskuren biff av nöt
yttre filé kg **22,50**

Lördagskorv
i bit kg **5,25**

Klyftpotatis
Oolannin 400 g (3,88 kg) påse **1,55**

Tyrolersemmlor NYHET!
5 st påse **2,15**

Kanelmunk
..... st **0,75**

PUSSA -erbjudande
Grillkorv HIILLOS **Atria** **Wok-** **Findus** **grönsaker** 450 g
3,00 / 2 pkt **4,00** / 2 pås
Utan Plussa-kort 2,19/pkt Utan Plussa-kort 2,59/påse

MÅNADENS erbjudande
Activia yoghurt
Danone, 2 olika smaker
2,00 / 2 pkt
Utan Plussa-kort 1,25/pkt

Citylivs

MITTI STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00



HAVSVIDDEN

Nordea

SUNDQVISTS
RESOR

SPORT
center

KappAhl

TeleButiken

Värmekällan

AB ÅLANDS TV

ECKERÖ LINJEN

paf

Bil Macken
Strandgatan 1, Tel: 12 620

avancia
TRÄNA, TRÄFFAS & TRIVS

GEFOTO
Gerhard's Foto Ab

SPARhallen

CITY
SPORT & CYKEL

SEABORN

- Vackra och utvalda föremål till Ditt hem -

Rollic Ab
Karlbergsvägen 2, Tel 23 611

BÅT & FRITIDS
VARUHUSET

BYGG
VARUHUSET

Citylivs

LÄSARTÄVLING

Vinn en GOURMETWEEKEND

Nu har du chansen att vinna en **Gourmetweekend för två på Havsvidden**. **Vad behöver Du göra?** Allt du behöver göra är att hålla ögonen öppna efter tävlingsannonserna i tidningen och räkna antalet svärtor. Tävlingsannonserna publiceras i veckans tidningar. OBS! Det kan finnas flera samma dag, räkna alla svärtor den dagen. Fyll i kupongen så håller du lätt reda på antalet när tävlingsveckan är slut, då har du nämligen möjligheten att skicka in ditt svar och vinna ett veckopris. För att vinna Gourmetweekenden måste du ha totalsumman svärtor för hela tävlingsperioden.

Efter 5 veckor borde du ha totalsumman för alla veckor. Plussa ihop siffrorna så kanske du får fly vardagen.

Såhär ser svärtorna ut.
OBS! Den här räknas ej!



Veckotävling v.10

MåndagX..... st Tisdag.....X..... st

Onsdag st Torsdag..... st

Fredag st **Totalt v10 st**

Skicka SMS med texten **NYAN V10** och antal till **17 3521**
SMS:et kostar 60 cent. Exempel NYAN V10 8 eller sänd in veckokupongen till **Nya Åland, PB 21, 22101 MARIEHAMN** eller på fax **23 450**. Ditt svar vill vi ha oss tillhanda senast **onsdagen 11 mars kl. 12.00**.

Namn:

Adress:

Tel:

GOURMETWEEKEND

v. 10 st v. 11 st

v. 12 st v. 13 st

v. 14 st **Totalt st**

Skicka SMS med texten **NYAN FINAL** och antal till **17 3521**
SMS:et kostar 60 cent Exempel NYAN FINAL 20 eller sänd in finalkupongen till **Nya Åland, PB 21, 22101 MARIEHAMN**, på fax **23 450**. Ditt finalsvar vill vi ha oss tillhanda **senast 14 april kl. 15.00**

Namn:

Adress:

Tel:



Vecka 10 har du chans
att vinna ett årskort till
IFK's fotbollsmatcher.

Nya Åland



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Enbart de fattiga är hänvisade till sitt samhällsansvar; för de rika är det en hobbyverksamhet som inte är i ropet i dag.

HANNES NYKÄNEN, filosof, i Ikaros

Firar med utställning



Ingvard Liewendahls originalskisser från 1972, drillflickornas paraddräkt och orkesterskjorta i rött jeansstygg.

Bland annat detta kan man se när jubilerande Mariehamns ungdomsorkester ställer ut uniformerna man burit genom åren.

Tillsammans med några andra orkestermedlemmar har **Iréne Liljegren** gjort en djupdykning i Mariehamns ungdomsorkesters förråd och klippböcker. Resultatet är en liten utställning som visas i stadsbiblioteket fram till 40-årsjubileums-konserten den 13 mars.

–Det här är ett sätt att visa historiens gång. Eftersom det troligen inte kommer att bli någon skriven historik så visar vi det via kläderna istället, säger Iréne Liljegren.

Guldband över axeln

I utställningen presenteras de olika årtiondenas orkesteruniformer tillsammans med informativa texter om hur och när uniformerna använts.

–Här visar vi till exempel en vit notväska som alltid skulle bäras på vänster axel på paraddräkten. Och de här banden, som också alltid satt på vänster axel, visade hur länge man varit med i orkestern, berättar Iréne Liljegren, som själv varit medlem i ungefär 30 år.

Med på utställningen finns även både drillflickornas paraddräkt, som elever på yrkeskolan sydde 1973, och flaggflickornas paraddräkt som kom några år senare. Nuförtiden finns varken drill- eller flaggflickor i orkestern.

–Det kunde säkert finnas ett intresse, men det var flera orsaker till att vi slutade. Dels var det svårt att hitta ledare och därtill var det svårt att hitta lämpliga tillfällen för dem att uppträda. Vi paraderar ju inte så mycket numera, säger Iréne Liljegren.

Vikingaskepp

Gemensamt för alla uniformer är Mariehamns ungdomsorkesters emblem, som alltid funnits med på något sätt. Emblemet ska föreställa en lyra i form av ett vikingaskepp.

–Det står ingenstans, men en medlem minns att Ingvard berättat det, säger Iréne Liljegren.

Med i utställningen finns



Båtmansmössa. Denna mössa med kokard bar både tjejer och killar till sin paraduniform.



Till flaggan. När drillflickorna blev lite äldre kunde de istället bli flaggflickor. Denna vita hatt med röd plym bars första gången 1976 av flaggflickor klädda i paraduniform.

även en kopia på det allra första bladet ur orkesterns klippbok. På ett maskinskrivet A4-ark berättar Ingvard Liewendahl om bildandet av orkestern. Hur allting ”began” i september 1968” då en orkestern kom till bestående av åtta-tio elever från, i huvudsak, klass 6 i Övernäs skola, där grundaren och sedemera dirigenten Ingvard Liewendahl var lärare.

Samma höst hade orkestern sina första spelningar, på lärar- och föräldramöten. Hösten 1969 hade orkestern redan över 20 medlemmar.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Visade med band. Genom att ha olika färger på bandet på paraduniformen kunde orkestermedlemmarna berätta hur länge de spelat i orkestern. Guldband betydde 10 år.

Ett par åländska bidrag finns med

i årets första nummer av tidskriften Skärgård som utges av skärgårdsinstitutet vid Åbo Akademi. Numret handlar genomgående om arkeologi. Bland artikel-författarna finns **Marcus Lindholm** som skriver om den pågående marin-keologiska inventeringen på Åland under rubriken ”Strandvrak, krängningsbänkar och timmerkistor” och **Ulrica Söderlind** och **Nikoloz Tskvitinidze** som skriver under rubriken ”Sjökrogar i allmänhet och sjökrogon vid Röddhamn i synnerhet”.

Österbottningen **Hans Myhrman** skriver om ortnamnet Dalkarby som påträffas på fyra olika ställen i Finland, däribland på Åland.

I en artikel om organisationen för Finlands små öar noterar dess verksamhetsledare **Kristin Mattsson** att fasta Åland är landets tredje största ö. Före Åland placerar sig insjööarna Soisalo, med en yta på 1.635 kvadratkilometer, och Kerimäensaari på 1.069 kvadratkilometer. På fjärde plats efter Åland kommer Kimitoön i Åboland. □

En barnbokstävling har utlysts av Schildts

förlag i Helsingfors. Förlaget efterlyser nya författare och manuskript till böcker för barn i åldern 2–12 år. Det kan antingen vara en text för en bilderbok eller en kapitelbok för barn i åldern 6–12 år.

Texterna skall vara färdiga manus och omfatta mellan 10 och 80 sidor. Om det finns illustrations-förslag går det bra att bifoga dem men tävlingen gäller endast texten, meddelar **Elisabeth Jansson** på förlaget.

–Texten skall vara rolig och spännande; sagor, fantasy, deckare, humor, dagis- och skolverklighet – motiven är oändliga. Vår strävan är att locka fram nya författare och därför får du inte ha publicerat mer än två skönlitterära böcker tidigare. Tävlingen är öppen för alla finländska medborgare och bidragen skall vara skrivna på svenska, skriver Jansson i ett pressmeddelande.

Förlaget delar ut ett första pris på 5.000 euro. Andrapristagaren får 2.000 euro och tredjepristagaren 1.500 euro.

Förstapristagaren kommer att få sin bok utgiven på svenska och finska på Schildts förlag.

Bidragen skall sändas in per post mellan den 1 november och 31 december i år. Adressen är Schildts förlag, Georgsgatan 18, 00120 Helsingfors. Märk kuvertet Barnbokstävling. Bifoga namn och adress i ett separat kuvert. Elektroniska manus tas inte emot. □

ÅLANDSBANKEN

Säg ja till ett rikare liv

Aktieindexobligation Recovery

Trygghet när börsen går ner
– möjligheter när börsen går upp*



TECKNA AKTIEINDEXOBLIGATION RECOVERY UNDER TIDEN 23.2–16.3.2009. Placeringsstid: ca 4 år. Prospekt finns på Ålandsbankens samtliga kontor och på www.alandsbanken.ax

* Det nominella beloppet är kapitalgaranterat på återbetalningsdagen. Obligationen har en normal emittentrisk.

tfn 29 011

Visar upp 40 års historia.

Tillsammans med några andra medlemmar ur Mariehamns ungdomsorkester har Iréne Liljegren sökt fram uniformer och annat intressant ur orkesterns förråd. Utställningen visas i stadsbiblioteket fram till 13 mars. Orkestern firar 40 år i år.



norden
Nordens Institut på Åland

Välkommen till
ÖPPET HUS
på **NIPÅ**
Tisdag 3.3 kl. 18-20
Köpmansgatan 4

med
What Club Duo
och enkel servering

www.nipa.ax

FastighetsKonsult ^{RFM}

TORGGATAN 3. TEL 29 066

– ledande mäklare och fastighetsvärderare –



För Matnischen Ab:s konkursbo utbjudes till försäljning:

Butiksfastighet med inventarier och varulager – i Storby, Eckerö.

Butiksfastigheten är uppförd 1972 och tillbyggd 1981 och 1991 med ett centralt läge i Storby. Den totala byggnadsytan är 535 m² varav försäljningsytan upptar ca 370 m². Resterande yta upptas av lager och sociala utrymmen.

Byggnaden uppvärms med vattenburen centralvärme från egen oljepanna och den är ansluten till kommunalt avlopp och lokalt vattenbolag.

Tomten är 2.850 m² och den är till största delen asfalterad med bra parkeringsförutsättningar. I försäljningen ingår rörelsens inventarier såsom frys- och kyldiskar, returglassystem, grill, skärmaskin, diskmaskin, kassadiskar, kundvagnar, fristående och väggfasta hyllsystem m.m. Dessutom ingår befintligt varulager, närmast bestående av sk. torrvaror.

Fastigheten förevisas enligt överenskommelse.

På fastigheten inklusive inventarier och varulager motses slutna skriftliga anbud vilka senast fredagen den 13 mars 2009 kl. 16.00 skall inlämnas till Ålands fastighetskonsult Ab, Torggatan 3, 22100 Mariehamn (anbud inlämnade per e-post eller fax beaktas icke). Säljaren förbehåller sig fritt rätten att besluta om antagande eller förkastande av givna anbud samt även rätten att anordna auktion mellan anbudsgivare.

Försäljning är slutligt beroende av Matnischen Ab:s konkursbos borgenärssammanträdes godkännande.

Förfrågningar: Roger Karlsson, tel: 291496

Intresserad av våra övriga objekt? Besök oss på www.fk.ax

Torsdagsöppet till kl. 18.00



VI SÄLJER OCH TILLVERKAR HUS.
MASSOR AV HUS. **MEST I SVERIGE.***



Husgrunden ingår och på den ställer vi ditt Älvsbyhus till marknades lägsta pris. Naturligtvis med en inbjudande veranda vid entrén. I hus med förberedd övervåning är trappan monterad och gavelfönster insatta. Dessutom får du veta exakt vad huset kostar. När skall vi tillverka ditt?

Hämta prislista på alvsbytalofin.fi



Lägre kostnad - Rikare liv

LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 EL. 0400 515 831, 040 590 8333

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande HACKADE GRISBIFFAR

Inhemsk

8 50
KG

Supererbjudande BROILER

Djupfryst hel, KRONFÅGEL

2 99
KG

Supererbjudandena gäller
måndag 2/3- onsdag 4/3



ÄPPELSKÄR



4 90
ST

POMMES FRITES

1 kg EURO SHOPPER
djupfryst

0 95
PÅS

STÖSOCKER

1 kg PIRKKA

0 99
ST

Supererbjudande

ÄGG 10-PACK

580g EURO SHOPPER

0 99
FRP
Ep 1,71/kg

PLUSSA - förmån

POPSI KNACKKORV
STORA FEMMAN

900g HK

Utan Plussa-kort 3,45/pkt

1 99
PKT

KEIJU BORDSMARGARIN

400 g

Utan Plussa-kort 1,69/ask

1 29
ASK

PIZZOR

255-390 g, RISTORANTE. Ej biologica.

Utan Plussa-kort 5,98/2 st

5 00
2 ST

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 9-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

Nyans upplaga ökar!



Allt fler hushåll väljer att prenumerera på Nya Åland. Under 2008 ökade upplagan på Åland med sjuttiofem tidningar jämfört med året innan. För en liten lokaltidning som Nya Åland är det en dramatisk ökning och det sporrar oss till att fortsätta utveckla tidningen och dess innehåll ytterligare.

Prenumererar du inte på Nya Åland idag?

Varför inte bilda dig en egen uppfattning om tidningen.

Vi erbjuder dig nu ett förmånligt prova-på-erbjudande:

Nya Åland under en månad för endast 10 euro.



Ja visst!



Jag vill teckna en prenumeration en månad för

10€ (ord. 19€)

Namn: _____

Adress: _____

Postadress: _____

Telefon: _____

Underskrift: _____

Nya Åland

Svarsförsändelse

Avtal 22100/41

22103 Mariehamn

Nya Åland
bjuder på
portot



Erbjudandet gäller t.o.m. 15 mars 2009. Porto tillkommer på prenumerationer utanför Åland. Fastlandet 1€/mån, Sverige 2€/mån



Abiturienter. Frida Passoja, Emil Boman och Dan Westin hade roligt under fredagens kladdkaronka. Frida och Emil ledde en grupp "pluggisar och emos" och Dan bossade i rummet Luske Ink.

Stereotyper temat för karonka

USA och stereotyper utgjorde temat för årets kladdkaronka som ordnades på Ålands lyceum i fredags.

– Vi har haft jätteroligt, intygar treorna Frida Passoja, Emil Boman och Dan Westin.

Klockan är 09.15. Torggatan i Mariehamn ligger öde. Inga sjungande flockar med sopsäcksprydda ungdomar tågar fram längs gatorna och varken Arken, Alandica eller Alko har pryts med skyltar och plakat. Om det inte vore för att Julius Sundblom dagen till ära har klätts i ett skynke med texten "Vote for me" skulle karonkan gå obemärkt förbi.

– Det är inte tillåtet att vara på stan längre, hade vi fått hade vi absolut varit det, säger Dan Westin som vi träffar utanför luske ett par timmar senare.

Dan och hans kompisar Frida Passoja och Emil Boman berättar att kladdkaronkan istället har ordnats inom lussens väggar.

– Temat var USA och stereotyper. Vår grupp skulle vara pluggisar och emos, berättar Emil.

– Och jag hade hand om ett rum som var inspirerat av Miami Ink. Det hette Luske



Kandidat? Temat för årets karonka var USA och stereotyper. Vid Torget uppmannades man att rösta på Julie. Men i vilket val kan man fråga sig.

Ink och där fick ettorna och tvåorna spela Pictionary på varandras ryggar, säger Dan.

Laganda

Att Frida, Emil och Dan har haft roligt under dagen råder ingen tvekan om.

Men har alla ettor och tvåor också haft roligt?

– Vår grupp var ju emos, hela stilen går ju ut på att vara ledsen, så var de inte det har vi misslyckats, säger Emil.

– Fast jag tror nog att de flesta hade kul, tillägger Frida.

Fakta/Karonka

■ Karonkan är en gammal akademisk tradition. Ordet karonka kommer från diminutivformen av det ryska ordet korona (krona). Ordet har samband med ordet koronovanije, kröning.

■ Exempel på andra teman som de åländska kladdkaronkorna följt genom åren är: Midgård, sagor, himmel och helvete och rymden.

■ På Ålands lyceums hemsida www.lyceum.ax kan du se fler bilder från festligheterna.

Och Dan berättar att stämningen i hans rum har varit god.

– Hela rummet gick ju ut på att man skulle stärka lagandan.

Efter kladdkaronkan är det dags för treorna att dra sig hemåt för att förbereda sig inför kvällens karonkabal. Redan klockan 15.00 är det fotografering på skolan, och klockan 17.00 börjar middagen på hotell Arkipelag.

Och sen blir ni där hela natten?

– Jo. Jag sa "Vi syns imorgon" när jag for hemifrån i morse, säger Dan.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax

Festival på Jurmo kommer igen

Festivalen Island in the Sun återkommer på Jurmo nästa år. Planeringen är i full gång och arrangörerna lovar flera nyheter.

Island in the Sun blev en succé ifjol där svenska Suburban Kids with Biblical Names var huvudartist. 31 juli-1 augusti i sommar blir Jurmo åter en plats för artister och festivalbesökare.

– Redan nu är planeringen av sommarens festival i full gång och på programmet står flera spännande nyheter som kommer att göra festivalupplevelsen i norra skärgården ännu bättre än sist, skriver arrangörerna **Ulrika Navier** och **Simon Englund** i ett pressmeddelande.

Festivalen startar redan på fredagskvällen i år. En annan nyhet är ett utökat kulturområde bestående av bland annat en mindre demoscen och ett festivaltält.

– I detta område kom-



Tillbaka. Fjolårets Island in the Sun blev en succé som nu återkommer. Foto: ANNA SALTZMAN

mer oetablerade artister och konstnärer att få möjlighet att visa upp sin talang.

Mellan artisternas framträdanden på stora scenen, hålls ett DJ-marathon på lilla scenen där besökarna själv står för musiken.

– Det första officiella bandsläppet sker i slutet av mars. Just nu förs diskussioner med

flera högentressanta grupper från både Sverige och Finland. Givetvis kommer det även att finnas åländska inslag på festivalens stora scen, säger arrangörerna.

Biljetterna släpps i månads-skiftet maj-juni.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

KÄNDA MÄRKEVAROR TILL LÄGRE PRISER!

Torsdagsöppet till kl 19.00 med veckans erbjudanden.



Bästa energivärden

5 program, 5 temperaturer

299€

 **Whirlpool**

ADP3550 DISKMASKIN

Diskmaskin med 5 program och 5 temperaturer. Halvlast som gör det möjligt att diska i en korg. Whirlpools antibakteriasköljning är perfekt för familjer med små barn och allergier. Av rostfritt stål gjorda värmemotstånd som garanterar lång livslängd.



30 dagar prisgaranti

Elgiganten lämnar 30 dagar prisgaranti från köp. Skulle du mot förmodan hitta en produkt billigare, betalar vi tillbaka mellanskillnaden. Förutsättningen är att produkten är av samma märke samt har motsvarande specifikationer och kan köpas på lika villkor. Prisgarantin gäller mot lokala butikskonkurrenter och ej mot Internet. Glöm inte att ta med kvittot.



GIGANTEN

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™



7 kg kapacitet

Kondenstumlare

6:e sinnet teknologi

1400 varv, 7 kg kapacitet

359€

Whirlpool

AWOD6770 - TVÄTTMASKIN

Användarvänlig tvättmaskin från Whirlpool med 6:e sinnet teknologi, maskinen tänker själv åt dig. Maskinen har senareläggning av start vilket ger dig möjlighet att tvätta när du vill. Fler smarta tvättprogram. 1400 varv centrifugering och 7 kg kapacitet.



449€

Whirlpool

AWZ8665 KONDENSTUMLARE

Stilfull kundenstumlare med 6th sense sensor och resttidsindikator. 7kg kapacitet gör att du kan torka mycket åt gången. Vattenbehållaren sitter i toppen på torktummlaren vilket gör den enkel att sköta.



Kapacitet 1,7 liter

Enhands öppning

29€

Electrolux

EWA4040 VATTENKOKARE

Silver metallic vattenkokare i Kiara-serien. Enhands öppning av locket ger dig en hand ledig.

För trötta och spända muskler

OBH NORDICA

OBH6080 SHIATSU MASSAGE

Idealisk för användning i hemmet/kontoret. Knådande, cirkulerande Shiatsu massage. Separat kontrollpanel.



79€

DD01981 Smörgåsjärn med Disneymotiv

Välj olika disneymotiv som du vill ha avtryck av på våfflan eller smörgåsen.

3,90€



Kompilerad smörgås & våffeljärn



50PG6900

TVn med 100HZ och Dual XD Engine vilket gör att du har bild i toppklass. Du kan pausa och backa i pågående program! Med hjälp av den inbyggda hårddisken ger det näkten till dig som tittare. Utrustad med två digitala tv-mottagare och en analog. Plats för CA-modul ger möjlighet att spela in från en betalkanal och samtidigt titta på ett program i dom fria marksända kanalerna.

Dynamisk kontrast 30.000:1

Inbyggd hårddisk

50" HD-klar

999€

249€

19" HD ready 2xHDMI



M197WDPZ

LG 19" HD-klar LCD, ett passionerat yttre blandat med ett högklassigt inre. Passionerad svart ram, med infall av röda toner gör sig denna LCD monitor hemmastadd oavsett miljö.

TPD1008E Bärbar DVD-spelare

Se på film eller lyssna på musik när du vill och vart du än befinner dig med denna bärbara DVD-spelare från Logik!

Bärbar DVD-spelare

10,2" skärm

LOGIK

149€

Helsvart design

400W effekt

SONY

DAVDZ30 Hemmabiosystem

Det perfekta 5,1-kanaliga BRAVIA-hemmabiosystemet med 400 W uteffekt och basförstärkningsfunktion för ett utökat surroundljud.

169€



30 dagar öppet köp

Elgiganten lämnar öppet köp i hela 30 dagar. Har du använt produkten skall den återlämnas komplett och oskadd. Enda undantagen från öppet köp är produkter med abonnemang, mobiltelefoner och "på köpet"-erbjudande. På film, spel och programvaror gäller öppet köp vid obruten förpackning. Glöm inte att ta med kvittot.



30 dagar prisgaranti

Elgiganten lämnar 30 dagar prisgaranti från köp. Skulle du mot förmodan hitta en produkt billigare, betalar vi tillbaka mellanskillnaden. Förutsättningen är att produkten är av samma märke samt har motsvarande specifikationer och kan köpas på lika villkor. Prisgarantin gäller mot lokala butikskonkurrenter och ej mot Internet. Glöm inte att ta med kvittot.



3 dagar tillgångsgaranti

Elgiganten lämnar 3 dagar tillgångsgaranti. Om varan tar slut inom 3 dagar från annonsdatum, och vi inte kan få fram varan inom 10 dagar, garanterar vi en motsvarande eller bättre produkt till samma pris och du behöver inte betala handpenning. Enda undantaget från tillgångsgarantin är när annonserade varor är märkta med "begränsat antal".



Gigantiskt brett sortiment

Hos Elgiganten finner du ett gigantiskt brett sortiment. Detta ger dig som kund möjlighet att jämföra och välja mellan olika märken och modeller, så att du hittar det som är bäst för just ditt behov. Varje vecka utför vi priskontroller hos alla våra konkurrenter, vilket borgar för att du aldrig skall behöva betala för mycket.



Gratis återvinning av elektronikprodukter

Vi hjälper dig som kund att återvinna gamla el-produkter på ett miljövänligt sätt. El-produkter innehåller värdefulla material som järn och aluminium, men också miljöfarliga ämnen som kvicksilver och kadmium. Alla Elgigantenvaruhus tar emot dina gamla vitvaror, datorer, köksmaskiner, brunvaror m.m. gratis för dig som konsument oavsett var den är köpt.

Öppettider

Vardagar: 8.30-17.00
TORSDAG 8.30-19.00
Lördagar: 10.00-14.00

Canon

PIXMAMP240

Prisvärd multifunktionsskrivare från Canon. Kompakt allt-i-ett-skrivare som passar hela familjen och ger foto- och dokumentutskrifter av hög kvalitet, kopiering och scanning.

Automatisk bildkorrigering

Snabbstartsfunktion



69€

Hitta, dela med dig och ladda ner musik



Sony Ericsson

W595BLUE

W595 är full av nya funktioner som är till för att du och dina vänner ska kunna rocka.

229€



Elegant och trendig

Smart utvändigt display

69€



NOKIA 2760

NOKIA 2760

Ta färgsprakande bilder och videoklipp med den digitala VGA-kameran (4x zoom).

Liten och lättanvänd

SanDisk

SANCLIP2GBBLA

Spelar MP3/WMA/WMA DRM. Radion har 40 programmerbara förval och möjlighet till inspelning (WAV). Levereras med hörlurar och USB-kabel.

29€



www.elgiganten.se



018-28845

EL GIGANTEN

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™

Adressen är: Vikingagränd 11, 22100 Mariefhamn

Öppettider: Måndag-fredag 8.30-17.00

TORSDAG 8.30-19.00

Lördagar: 10.00-14.00

Sätter hälsotänkandet i rullning

Blodtryck, välmående, midjemått och mingel stod i centrum på Furuborg i lördags när Folkhälsan i Lumparland ordnade hälsodag.

–Det här med förebyggande arbete är ju folkhälsans grej, säger lokal-föreningens ordförande Christina Lundberg.

Det är några år sedan man höll en hälsodag i Lumparland, men i en strid ström droppar det in besökare som vill mäta sitt blodtryck och sina blodvärden samt kanske få reda på om man ligger i riskzonen för att drabbas av typ2 diabetes.

I det rum som brukar användas för ungdomsdisco är det i dag istället nålstick och måttband som gäller. På rad sitter personal som tar hand om besökare som vill veta mer om sina värden och välmående. I serveringsrummet har det dukats upp med grovt bröd med nyttiga pålägg och i stora salen säljs folkhälsans produkter och hålls föredrag.

–Vi följer tidigare hälsodagars upplägg och mätningarna är väldigt populära. Många vill hålla koll på sina värden, men känner sig kanske inte så sjuk att man vill gå till hälsocentralen, säger Christina Lundberg.

Ny kurs startar

För den som blir inspirerad startar en ny "Håll koll på midjan-kurs" i Lumparland.

–Det är ju så mycket olika bud nu, om vad man ska äta eller inte, så vi ska försöka bilda oss en egen uppfattning och lära oss förstå hur kroppen fungerar. I en grupp kan man ju dessutom inspirera varandra och hjälpa varann att hålla igång, säger Christina Lundberg.

Prova på

I ett hörn av Furuborgs stora sal står några skumgummirullar. Det visar sig var så kallad bodyroller, kroppsrullar, ett träningshjälpmedel framtaget av folkhälsan.

Den som vill får prova att träna bålstabilitet, balans och avslappning med hjälp av rullen.



Demonstrerar rulle. Christina Lundberg, ordförande för Folkhälsan i Lumparland, visar en position på den så kallade kroppsrullen. Folkhälsans egna experter har tagit fram rullen som ska hjälpa till att träna både balans och kroppskontroll, men även hjälpa dig att varva ner.

–Du kan använda den till muskelträning men även mentalt för att komma ner i varv, direkt när du lägger dig ner så är det väldigt avslappnade, säger Christina Lundberg, medan hon visar Nyans utsända hur man ta hjälp av rullen i både stående och liggande position.

–Rullen hjälper mig att känna rörelserna, även om de är små, och jag blir mer medveten om min kropp, säger hon. Landskapsföreningen Folkhälsan har köpt in ett antal rullar till Åland, som de olika lokalföreningarna kan låna för att ordna kom-igång-kurser.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Sockerbomber. Med hjälp av sockerbitar demonstrerades hur mycket socker som gömmer sig i olika slags mat. Till exempel fick man lära sig att ett litet paket med vanliga cornflakes innehöll motsvarande en halv bit socker, medan flingor med socker- eller chokladsmaak innehöll fyra bitar.



Läkarstuderande mätte trycket. Anita Jansson fick sitt blodtryck mätt av Anna Sjöwall. "Jag studerar till läkare i Lund, men är ursprungligen från Lumparland, berättar Anna.

Fakta/Tips till dig som vill förändra din livsstil

- Förstå att en förändring kräver tid.
- Ta små steg i taget och gör upp delmål som ger en känsla av att du kan lyckas.
- Lita på dig själv och dina resurser.
- Du kan behöva stöd av din omgivning.
- Vill du ändra dina matvanor gäller det att ge ny mat flera chanser. Du måste prova en ny smak 15-20 gånger för att vänja dig vid den.

Källa: Broschyren Må bra! utgiven av Folkhälsan och Finlands hjärtförbund

Fakta/Kostråd till dig som vill äta sunt

- Välj fiberrikt fullkornsbröd och undvik vitt bröd och söta limpor. Max en halv matsked fett per smörgås.
- Fullkornsgröt på vatten är utmärkt, men undvik cornflakes.
- Välj gärna mörka makaroner och rårís istället för de ljusa alternativen.
- Ät mycket grönsaker. Ät gärna frukt, eller 2 dl bär, flera gånger per dag.
- Högst en halv liter mjölkprodukter per dag.
- Ät gärna fisk, då fett i fisk är bra. Undvik bacon och sidfläsk.
- Ägg kan du äta tre-fem gånger per vecka, om du inte har förhöjda blodfetter.

Källa: Informationsblad med praktiska kostråd som delades ut på hälsodagen på Furuborg.

Annonsera i den tidning du själv läser!

J-S DÄCK

Jomala, Torp • Tel 040 729 4200, 0400 804190

KUMHO 7

Trunkluckspriser

-15%

på Kumho sommardäck.

Vi har även andra förmånliga däck!

Gäller t.o.m. 22 mars

TÄLTFIXARNA

Fixar ditt tält till festen eller marknaden!

tel: 0457 5483187

**Välkomna till
NYA AVANCIA**

Öppet 7 dagar i veckan med 3 tidiga morgnar från kl. 06.50, passa på att ta ett morgonpass med bastu före jobbet, kan inte bli en bättre start på dagen!

ÖPPET:

Må	06.50-21.30
Ti	10.00-21.30
On	06.50-21.30
To	10.00-21.30
Fr	06.50-20.00
Lö	10.00-16.00
Sö	12.00-16.00

Passa på att boka in dig till något av våra 60 gruppträningspass vi har varje vecka! Gå in på www.avancia.nu där du även hittar den senaste informationen om vad som händer och är på gång!

TRÄNA, TRÄFFAS & TRIVS

Tel. 15 215, Neptunigatan 1
(granne med Iriden)



Martin Portin
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Jag tycker att segern var rättvis.
IFK MARIEHAMNS PATRIK RIKAMA EFTER
LAGETS VINST MOT ROPS I LIGACUPEN.

Sent drömmål räddade ÅU

LIGACUPEN
ÅLAND UNITED 1
ILVES 1

FOTBOLL. Ett ineffektivt Åland United var nära att inhösta sin första förlust i Ligacupen när laget i lördags mötte Ilves från Tammerfors i Eckeröhal-len. Ett sent kvitterings-mål av Taina Hartikainen betydde dock att åländs-korna spelade sin tredje oavgjord match på lika många försök.

Dåliga avslut och en välspe-lande Ilvesmålvakt hindrade Åland United att ta full pott i lördagens möte med Ilves. Istället var det åländska laget nära att förlora matchen efter att Ilves gått till en 1-0-led-ning i matchens 54:e minut. Målet gjorde Ilves på sin i princip enda chans i den andra halvleken och det föregicks av slapt försvarsspel av Åland United.

United, som dittills domine-rat såväl den första som den andra halvleken hade efter målet förtvivlat svårt att skapa riktigt heta kvitteringschan-ser.

Missad straff

Laget hade visserligen ett par långskott och skapade också några halvfärliga lägen på fasta situationer. Men bollen ville inte in i Ilves-målet.

Inte ens när Åland United tilldelades en straff efter att **Elin Nilsen** blivit nersparkad i straffområdet kom kvittering-en. **Adelina Engmans** försök smet istället tätt utanför den högra stolpen.

Hemmapubliken hade redan börjat resignera när Uni-ted-mittfältaren **Taina Har-tikainen** fick på en drömträff utanför Ilves straffområde.



Skottförsök. Emma Liljegren bröt i första halvlek flera gånger in från sin kant och var också i övrigt aktiv.

Fakta/Matchen

Åland United: Rönnbäck-Nyman, Kohvakka, Anders-son, Engman-Engblom (45' Salminen), Hartikainen, Ruotsalainen, Liljegren-Nil-sen, Björkvall.

Målen: Tossavainen 54' (Ilves), Hartikainen 90' (ÅU)

Bollen seglade otagbart in i krysset bakom en chans-lös bortamålvakt och målet innebar att matchen var kvit-terad i den 90:e minuten.

Efter kvitteringen hade United ännu en ypperlig chans att ta ledningen på övertid men bollen rensades

undan strax utanför mållin-jen.

”Borde ha vunnit”

Efter matchen konstaterar Åland Uniteds **Sarah Eng-blom** att hemmalaget borde ha vunnit matchen.

– Vi hade flera lägen som vi borde ha satt, säger hon.

Enligt Engblom hade man före matchen talat om att man skulle spela sitt eget spel, ha tålamod, försöka få isär mot-ståndarlaget och komma runt på kanterna. Speciellt det sist-nämnda tycker hon att laget lyckades bra med i matchen mot Ilves. Engblom hittar dock också negativa saker i Uniteds spel.

– Vi var det bättre laget men vi gjorde för många misstag. Vi hade dålig kom-munikation, det funkade inte idag.

Det oavgjorda resultatet mot Ilves innebär att Åland United har spelat oavgjort i alla sin tre matcher hittills i Ligacupen. Om två veckor reser laget till Lahtis för att möta FC Kuusysi. Seger där och laget har chans att gå vi-dare till semifinalspelet.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Flexibel. Marju Ruotsalai-nen spelade i första halvlek på mittfältet för att i andra flytta upp i anfall.

Ny seger för IFK Mariehamn

FOTBOLL. IFK Mariehamn ångar på i Ligacupen. I lördags kom den tredje segern på fyra matcher då RoPS besegrades med 3-1 på bortaplan.

IFK Mariehamn kan börja sikta in sig på kvartsfinalspelet i Ligacupen. Segern mot RoPS på bortaplan i Rovaniemi i lördags innebär att laget leder sin grupp efter fyra spelade matcher. Men matchen i lördags började illa för IFK Mariehamns del då RoPS tog ledningen redan efter åtta minuter spel genom **Jeferson Pires**.

I den 29:e minuten kunde dock **Sasha Anttilainen** kvit-tera och knappa tio minuter senare tog ålänningarna också ledningen när **Paulus Arajuu-ri** nickade in en hörna slagen av **Ante Simunac**.

I den andra halvleken för-

sökte RoPS få grepp om spelet genom ett antal byten. I matchens 72:a minut kunde dock Anttilainen avgöra matchen genom sitt andra mål för dagen. Enligt för-svararen **Patrik Rikama** var målet mycket vackert.

– Bollen gick genom näs-tan hela laget och så satte vi den i princip i tom bur, säger han.

Rikama är efter matchen på det hela taget nöjd med IFK Mariehamns spel.

– Det märks att vårt spel är mycket effektivare är RoPS'. Vi börjar hitta de saker vi strävar efter.

Med effektivitet menar Rikama att man har tålamod att vänta på de rätta lägen och inte spelar för kompli-cerat när de väl dyker upp. Rikama är också nöjd med att IFK Mariehamns spelare inte lät sig nedslås av det



Fortsatta segrar. IFK Mariehamn fortsätter fira mål och vinster i Ligacupen. Bilden är från mötet med TPS tidigare under varen. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

tidiga baklängesmålet utan kämpade sig tillbaka.

– Jag tycker att segern var rättvis, säger Rikama.

Klara för kvartsfinal

Segern mot RoPS innebär att IFK Mariehamn är klara för

kvartsfinalspel i Ligacupen. Efter fyra spelade matcher leder laget en haltande tabell efter tre segrar och en oavgjord match. RoPS ligger å sin sida sist i gruppen efter endast en ihopspelad poäng på tre matcher.

Nästa match i Ligacupen spelar IFK Mariehamn den 14 mars då laget möter JJK i Jyväskylä.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Idel förluster för Jomala IK

■VOLLEYBOLL. Det blev två bortaförluster för såväl Jo-mala IK:s damer som herrar i Allsvenskan i helgen. Inte ens en setseger lyckades man skrapa ihop till.

Damerna förlorade i lördags mot serietvåan Halmstad med klara 0-3 i set. Lika klara förlustsiffror blev det i söndags då JIK ställdes mot serieettan Hylte.

Också herrarna led två 0-3-förluster då man mötte RIG Falköping 2 och RIG Falkö-ping. Liksom damerna mötte herrarna toppmotstånd då de två Falköpingslagen parkerar på tredje respektive första plats.

Både JIK:s damer och her-rar har nu en match kvar innan Allsvenskan fullbordas. Damerna möter nästa söndag Tierp på bortaplan medan herrarna får ta sig an Lidingö, också det på bortaplan.

Damerna ligger för närva-rande på femte plats i tabellen medan herrarna parkerar på en sjundeplats. (mp)

Väntat SM-guld till Sandra Lönn

■STYRKELYFT. Sandra Lönn, tävlande för Ålands kraftsport-klubb, tog ett väntat guld då SM i styrkelyft avgjordes i helgen. Som enda tävlande i damernas tungviktsklass var resultaten mer intressanta än placeringen.

Lönn, som vägde in på 99,85 kg, presterade 152,5 kg i knäböj, 172,50 kg i bänkpress och 155 kg marklyft. Det sammanlagda re-sultatet blev med andra ord 480 kg. Resultatet i bänkpress är nytt svenskt rekord medan knä-böjresultatet är nytt personligt rekord för Lönn's del. (mp)

Ålands SK vann ”silvermatchen”

■SCHACK. Ålands schack-klubb vann hemma mot Sol-lentuna II med 4,5-3,5 i lördags, och gick därmed förbi just det laget och upp på andraplatsen i division III-serien.

Gästerna kom till spel med en man för lite så matchen in-leddes med en walk over-seger Åland. Den följdes dock av två förluster och två remier, för **Mårten Sundberg** och **Kent Gustavsson**, och laget såg något prekärt ut.

Men efter vinster för **Joakim Johansson** och **Svante Fager-lund** säkrade **Ulf Holmberg** matchsegern med remi.

Åland ligger alltså tvåa i se-rien och har en match kvar att spela, men ledande SK Pjäsen från Stockholm lär knappast tappa någon poäng.

Wirtanens Örebro vann över Sjölungs Djurgården

■FOTBOLL. Tommy Wir-tanens Örebro SK drog det längre sträet när laget i lördags mötte **Daniel Sjölungs** Djur-gården i en träningsmatch. ÖSK vann matchen som spe-lades i Örebro med 2-1. Wir-tanen fick dock bevittna hela matchen från avbytarbänken medan Sjölund spelade fulla 90 minuter på Djurgårdens mittfält. (mp)

Kräv din personliga lösning!

Vi gör det lätt att välja, bygga & matcha för just ditt behov!



Sofa
990€

1

Tag 3 kuddar
betala för 2!

Gäller alla prydnads-
kuddar. Vi bjuder på
den billigaste!

4

Madrass+bäddmadrass

490€
(620€)



5

Madrass+bäddmadrass

1290€
(1550€)



2

4-pack stolar

99€
(29€/st)



**Fotpall
på köpet!**

Gäller alla Timeout-
fåtöljer. Värde upp
till 440€-

3



6

**20%
rabatt på
Glommen-
serien!**



Läge för Coffee!

Välj antal moduler, armstöd, kuddar, ben och klädsel bland över 200 tyger, färger & läder i tre sittkomforter!

Värdecheck på köpet!

Köp en Coffee för minst 500€ så bjuder vi på en värdecheck att handla annat för. Erbjudandet gäller tom den 16/3.

Köp för minst:	Din värdecheck:
500€	50€
1000€	100€
1500€	150€
2000€	300€
2500€	400€
3000€	500€

7

fr. 1525€



8

fr. 2095€



9

fr. 830€



10

fr. 525€



1. 3-sits soffa Sit Down med divan och armstöd Big i tyg Cortina sand, B 299 cm 990€ exkl. nackstöd. Välj mellan 4 olika armstöd! 2. Stol Miller i vit eller svartlack och kromad metall 29€/st, 4-pack 99€ Stolsdyna Ulla i ulltyg, finns i ett antal färger. 4-pack 69€ (79€) 3. Fåtölj Timeout i fårsinn/mocka, underrede i ek, inkl. fotpall 1490€ (1905€) Fotpall på köpet! Gäller alla Timeout fåtöljer 4. Madrass Bedtime Comfort No.1 exkl. ben + bäddmadrass Comfort No.1, 90x200 cm 490€ (620€) Bedtime Comfort No.2 exkl. ben + bäddmadrass Comfort No.1, 90x200 cm 620€ (750€) 5. Kontinentalmadrass Bedtime Comfort No.1 Duo, exkl. ben + bäddmadrass Comfort No.1 180x200 cm 1290€ (1550€) 6. Byggbart garderobssystem Glommen, komb. på bild i valnötsfolie/spegelglas, B 300 cm 995€. 20% rabatt på hela serien! (gäller tom 9/3) 7. Soffkombination Coffee, armstöd Minas, ben smalt konat. Pris med komfort standard fr. 1525€ 8. Soffkombination Coffee, armstöd Kave, ben smalt konat. Pris med komfort standard fr. 2095€ 9. 2,5 sits soffa Coffee, armstöd Jamaica, ben smalt konat. Pris med komfort standard fr. 830€ 10. Fåtölj Coffee, armstöd Kave, ben smalt konat. Pris med komfort standard fr. 525€

Välkommen till Mio i: Åland Lövdalsvägen. 018-317 44. Mån 9-19. Tis-Tor 9-17.30. Fre 9-17. Lör 10-14. Erbjudandet på Coffee gäller t o m 16/3 och kan ej kombineras med andra erbjudanden. Övriga erbjudanden gäller så långt lagret räcker dock längst tom 30/3. Behöver du inredningshjälp? Boka tid hos någon av våra Mio Inredare i din butik. Mer info på mio.se Skräddarsydda finansieringsalternativ med Aktiiviraha.

mio



Fullsatt. Ålandsbridgen börjar nå gränsen för hur många par man ta emot i nuvarande lokaler.

”Bridge är inget sällskapsspel”

BRIDGE. Under spelets gång råder tystnaden. Endast i pauserna finns det lite utrymme för småprat. –Bridge är inget sällskapsspel. Det är tävling, säger Bengt Wrissemo som deltog i Ålandsbridgen i helgen.

93 par i den öppna partävlingen i fredags. 109 i barometertävlingen på lördag och söndag. Ålandsbridgen som anordnades på hotell Arkipelag i helgen fortsätter att växa. Kombinationen kortspel och minisemester i ett faller uppenbarligen bridgeentusiasterna i smaken.

–Det är trevligt att komma hit. Man får träffa likasinnade, säger Bengt Wrissemo

som som sin hemort uppger både Stockholm och Visby.

Wrissemo spelar bridge två till tre gånger i veckan och höjer kortspelet till skyarna.

–För den som tycker om att spela kort är det ett fantastiskt kortspel. Men svårt, säger han.

Wrissemo tjuvas av komplexiteten i spelet där man ställs inför en rad olika problem som man måste lösa.

Fem år för talanger

Samtidigt som komplexiteten gör bridge roligt gör den också spelet svårt. Endel menar att det tar fem år att lära sig bridge fullt ut. Om man är en talang, det vill säga.

Andra säger sig ha spelat i 40 år utan att vara fullärda.

På plats på Åland fanns i

helgen också en av mästaren från senaste World Mind Sport Games, som kan jämföras med OS, **Catarina Midskog**. Hon listar tre saker som är viktiga för en bra bridge-spelare.

–Logik. Du måste ha en känsla för hur korten går och personkännedom, säger Midskog.

Men som sin egen största styrka räknar hon en helt annan egenskap, nämligen ödmjukhet i budgivningen.

–Jag är bra på att veta när man skall lägga ner. Det handlar om att ha vett att säga nej, säger Midskog som tillägger att många av elitspelarna ibland övervärderar sin förmåga att göra bra saker av dåliga kort.

Ålandsbridgens huvudtävling vanns i år av **Suzanne Larsson** och **Eva Gunnarsson**, bägge från Sverige. På andra plats placerade sig deras äkta makar **Tommy Gunnarsson** och **Michael Lemborn**. På tredje plats kom ålänningarna **Micael Olausson** och **Tony Kotzev**.

Mera åländskt fanns det på tolfte plats där **Theresia Driksson** placerade sig tillsammans med svenske **Mattias Svensson**. Även på den trettonde blev det även åländskt genom **Kjell Hansson** och **Rolf Karlsson**.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Landslagsspelare. Bengt-Erik Efraimsson är medlem av den svenska landslagstruppen.



Mästare. Catarina Midskog blev i somras mästare i den individuella tävlingen i World Mind Sport Games som avgjordes i Peking efter OS-tävlingarna.



Tidigare schack. Bengt Wrissemo spelade tidigare schack men nu är det bridge som gäller.

Bredden avgjorde i Ålandsserien

BOWLING. Ålandsserien avslutades i helgen. Redan tidigare stod det dock klart att IFK Mariehamn skulle vinna den högsta divisionen.

–Vi har ett ganska bra lag. Vi kan gå runt på en sju, åtta spelare, säger Hilding Mattsson som en förklaring till vinsten.

Spänningen kanske saknades när sista omgången i Ålandsseriens division I spelades i helgen. Redan klara slutsegrarna IFK Mariehamn besegrade i vilket fall som helst Mariehamns Pensionärsförening och gick således obesegrade genom serien. Enligt Hilding Mattsson var segern väntad.

–Får jag vara stor på mig? Jo, det var den, säger han.

Enligt Mattsson är bredden i IFK Mariehamns lag en del av hemligheten bakom segern.

–Vi kan gå runt på en sju, åtta spelare, säger han.

I söndagens omgång försvarede, förutom Mattsson, **Kenneth Danielsson**, **Ove Pel-**

las och **Boris Bergman** IFK:s färger.

Bakom segern ligger förutom bredden även de enskilda spelarnas satsning.

–En del av killarna har tränat en hel del mer än förr. Också styrketräning och sånt, säger Mattsson.

Vill gå upp en division

Även i division II var det IFK Mariehamn i topp genom föreningens andra- och tredje- lag. Längre ner i tabellen återfanns Komets tredje- lag som i söndags mönstrade ett ungt lag i form av **Viktor Sundberg**, **Jonatan Isakas** och **Mattias Borenienus**.

Den sistnämnde är lite missnöjd med lagets prestation under söndagen.

–Det har inte gått så jättebra. Vi har haft rätt mycket otur. Många håll, säger Borenienus.

Vanligtvis spelar de tre killarna i division III och målet till nästa säsong är högt satt.

–Vi ska försöka gå upp en division, säger Borrenienus.

Borrenienus tror inte att målet är omöjligt att nå.



Höjde snittet. Mattias Borenienus lyckades höja sitt snitt under söndagens omgång av Ålandsserien.

–Om vi spelar mycket och höjer vårt snitt ska det gå, säger han.

IFK-seger i damserien

I division III som avslutades i lördags vann MPF 5 före MPF 6. IFK Mariehamn visade bredden genom att förutom seger i division I och II även vinna damserien. I damserien segrade IFK Mariehamn före Komet I och Komet II. Noterbart är att

damserien var ytterst jämn och att alla lag vann två och förlorade två av sina fyra matcher.

Poängmässigt slog dock IFK sina närmsta konkurrenter med drygt 160 poäng.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Fjärdeplacerad.

Tommy Ahonen i BC Clippers andralag som placerad sig på fjärde plats i division II.

Kvalförlust för Englands Hudiksvall

ISHOCKEY. Det blev en knapp förlust för **Robin Englands** Hudiksvalls HC då man inledde det andra kvalet till Allsvenskans kvalspel i lördags. Hudiksvall förlorade mot Piteå HC med 0–1 på hemmaplan. Matchens enda mål kom i den andra perioden.

Lagen möts nästa gång på tisdag och två segrar krävs för att gå vidare i kvalspelet. (mp)

Ailanthefyra på Åby

TRAV. Ålandsägde Ailanthefyra på Åby med **Tommy Zackrisson** i sulkyn placerade sig på fjärde plats i sitt lopp på Åby travbana i lördags. Loppet kördes över 2140 meter. (mp)

Sportens kom ihåg

Dressyr: Unghästutbildaren Caroline Palmgren från Lövsta kommer hit och håller dressyrträningar för ekipage på alla nivåer. Är ni intresserade av att delta kontakta Patricia på 0400-988435.

IFÅ: Årsmöte, torsdag 5 mars cirka 19.30 (efter ÅID:s vårmöte), i Ålands Hotell & Restaurangskola, Mariehamn.

JK-Nattcupen: Anmäl ditt kompiss-, firma-, skol- eller föreningslag till Nattcupen i volleyboll, som spelas 28 mars, genom att ringa Gudni Hakonadottir, tel 0407385738 eller maila gh_akur@hotmail.com .Se mera info på www.jik.ax/volleyboll.

Mariehamn Lawn-tennis Klubb: MLK håller årsmöte tisdag 10 mars 19.00 på Bollhalla. På programmet står stadgeenliga förhandlingar, prisutdelning och kaffe/saft-servering. Välkomna!

Joker dart: Kallelse till Joker Darts årsmöte i dartlokalen, söndagen 8 mars 18.00.

Ridkurs: Kurs med Craig P Stevens 17-19 april. Anmälningar till sussi.frej@aland.net.

Ridtravarträff: Kom till travbanans kafe torsdagen 5 mars 19.00 och prata om våra omtyckta ridtravare. Vi kommer att försöka hitta en ridtravartränare från Sverige. Planera andra aktiviteter under våren/sommaren. Kom med tips och ideer.

Träning i klassisk dressyr: 21-22 mars för Soile Kokko. Alla nivåer, på engelska eller finska, se www.klassinenratsastus.fi. För mer info och/eller anmälan ring Berit Palin 040-7281502 senast 20 februari.

ÅID: Värmöte torsdag 5 mars 19.00, i Ålands Hotell & Restaurangskola, Mariehamn. Stadgeenliga förhandlingar, prisutdelning.

ÅID-friidrott: Ungdomsserie inomhus 2009, omgång 3, i Eckeröhallen söndag 8 mars. Tävlingen startar kl.15.30. Grenar F 9, 11/600 m, turbospjut. F 13, 15/800 m, diskus. P 9, 11/ 600 m, turbospjut. P 13,15/800 m, tresteg, diskus. Prisutdelning. Anmälningar senast 15.00 på startplatsen.

Ålands Ryttare: Årsmöte den 11 mars 19.00 på travbanan i stallcaféet. Vi bjuder på tilltugg. Alla med!

ÅSSF: Viltmål 10m rörligt mål tisdagen den 3 mars 18.30 på Bredmobanan.

IFK Mariehamn sänkte serieledarna

DIVISION III, FORTSÄTTNINGSSERIEN	
IFK MARIEHAMN	5
KUKI	3

ISHOCKEY. IFK Mariehamn visade i söndags att man hör hemma i toppen av division III-tabellen. Serieledarna KuKi från Harjavalta fick se sig slagna med 3–5.

IFK Mariehamn och KuKi bjöd på en chansrik match i Islandia i söndags. Båda lagen skapade mängder av chanser. Till sist var det ändå hemmalaget som rättvist kunde vinna med 5–3. Med lite mera skärpa i avsluten kunde seger-siffrorna till och med ha varit större.

I den första perioden gick IFK till ledning vid tiden 16.09. Målskytt **Sam Landström** på passning av **Jacob Halling**. KuKi kvitterade dock tämligen omedelbart och ställningen 1–1 stod sig perioden ut.

Svängig i sista

I den andra perioden räckte det till att knappt tre fjärdedelar hade spelats innan IFK återigen kunde gå till ledningen, nu genom **Anders Stenberg**. Målet tillkom under en avvaktande utvisning på en bortaspelare. Den här gången orkade IFK också hålla sin ledning ända till periodpausen.

I den tredje perioden utökade **Marcus Englund** IFK Mariehamns ledning efter att 5.10 hade spelats. KuKi kom dock igen och när drygt halva perioden hade spelats var ställningen 3–3.

Med knappt fyra minuter



Press på. Serieledarna KuKi åkte på sin blott andra förlust i serien i Islandia i söndags. Här sätter Jacob Halling press på en motståndare.

kvar av matchen gjorde dock Sederström det som visade sig vara matchens segermål. För säkerhets skull satte **Philippe Thimm** ännu 5–3 i tom kasse efter dryga arton minuter.

Sarg ut

IFK Mariehamnsbacken **Daniel Eriksson** var efter matchen nöjd med lagets spel.

– Vi höll oss till det vi skulle, säger han.

– Vi spelade enkelt sarg ut och anfallarna gjorde det de skulle och snappade upp puckarna, vidareutvecklar han.

Eriksson berättar att IFK Mariehamns taktik gick ut på att spela säkert i defensiven och försöka undvika att få kontringar emot sig.

– Nu har vi visat att vi kan vinna mot alla lag i den här serien, säger Eriksson efter IFK Mariehamns fjärde seger på fem matcher i fortsättningsserien.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Snabba omställningar. Sam Landström i en av IFK:s många kontringar i matchen.

Birka Line vinnare i Företagscupen

INNEBANDY. Birka Line visade sig vara bäst på att hantera klubba och boll då Företagscupen i innebandy avgjordes i lördags. I finalen besegrade man laget Nöjescrew med 4–2.



På jakt. Victor Börman, här i aktion i semifinalen mot Posten, var en av de mera tongivande spelarna i laget Nöjescrew.

och tillägger att ifall man är upptagna så blir det det väl till att skicka det andra arbetslaget för att försvara Birka Lines färger.

Ingen zorro-tävling

Det var tänkt att det i samband med Företagscupen skulle anordna en så kallad zorro-tävling där Ålands främsta innebandykonstnärer skulle få visa upp sig för publiken. Den tävlingen fick dock inställas på grund av att för få vågade ställa upp, enligt Kristian Karlsson.

– Det är ju en publikgrej vilket i sin tur leder till att ingen vågar visa upp sig, säger Karlsson och tillägger att han vet att det finns flera spelare



Vinnare. Daniel Blomsters Birka Line visade sig ha det jämnaste laget och kunde därför vinna Företagscupen i innebandy.



Byte. Laget Nöjescrew placerade sig på andra plats i Företagscupen.

på Åland som behärskar zorro-finter.

Därför kommer Karlsson också att göra nya försök att arrangera en zorro-tävling.

Sist och slutligen är Karls-

son ändå nöjd med årets upplaga av Företagscupen där publiken starkt bidrog till att höja stämningen.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax

Personligt rekord av Ekblom i FM

FRIIDROTT. Två personliga rekord presterade Madeleine Ekblom i sin FM-debut som skedde i Åbo i helgen.
– Det var lätt att springa, säger Ekblom om helgen.

Siktet inför inomhus FM i Åbo var inställt på tider snarare än placeringar. Och fina tider blev det för Madeleine Ekblom på såväl 800 meter som 1500 meter i D19-klassen.

På 800 meter kapade Ekblom cirka 1,5 sekunder av sitt personliga rekord som nu skrivs 2.28,32. På 1500 meter lyder det nya rekordet 5.17,77 vilket är en förbättring med ungefär två sekunder. Tiderna berättigade till en nionde respektive sjunde plats.

Ekblom säger sig vara nöjd med att ha uppnått sina mål i FM-tävlingarna. Banorna i Kuppishallen i Åbo föll henne i smaken.

– Jag tyckte om banorna fast de inte var vanliga inomhusbanor, säger hon.

Ekblom tror att ytterligare tiondelar och sekunder kan kapas av rekorderna i sommar.

I FM i Åbo deltog också **Jonathan Malmberg** i H17-klassen. Malmberg placerade sig på 23:e plats i längd med ett hopp som mätte 542 centimeter. På 300 meter kom Malmberg på 21:a plats med tiden 39,65.

MARTIN PORTIN

Våscs herrar avslutade med förlust

DIVISION II	
VÅSC	5
RYHTI	10

■ INNEBANDY. Det blev förlust för Våscs herrar i den sista grundomgången av division II. Våsc, som redan tidigare var klara för nedflyttningskval, rädde inte på lördagens motståndare Ryhti trots hemmaplan. Ryhti vann den målglada matchen med 10–5.

Våscs mål gjordes av **David Holmberg** (2), **Dan Nylund**, **Daniel Eriksson** och **Andreas Jansson**. (mp)

Seger för Våscs damer

■ INNEBANDY. Våscs damer mötte i lördags seriejumbon Ryhti hemma i Baltichallen. Våsc vann matchen med 3–1 efter mål av **Sofia Nordlund**, **Matilda Nyman** (**Jasmine Rosbäck**) och **Frida Hansen** (Rosbäck). Segern var Våscs andra för säsongen. (mp)

Poäng av Öhman i förlustmatch

■ INNEBANDY. Hannes Öhman noterades för en passningspoäng då hans Störvreta i lördags förlorade mot Pixbo i Svenska Superligan. Öhman var inblandad i Störvretas 3–2-mål i inledningen av den tredje perioden. Pixbo kom dock igen och vann matchen med 6–3. (mp)

Förlust för Ahlqvists Järfälla

■ INNEBANDY. Andreas Ahlqvist gjorde ett mål då hans Järfälla IBK förlorade på bortaplan mot IBK Dalen i Svenska Superligan i lördags. Dalen vann matchen med 9–7. Ahlqvist noterades också för en assist och en tvåminuters utvisning i matchen. (mp)

Rätt tips

Lotto
3, 12, 18, 20, 26, 31, 39
Tilläggsnummer: 5, 17, 22
Vinstprognos: 7/5.000.000,00
(1), 6+1/21.819,80, 6/2.061,80, 5/56,20, 4/13,30.

Joker
0 0 4 5 3 2 4
Vinstprognos: 7/-, 6/470.875,50
(1), 5/5.145,20, 4/506,70, 3/52,30, 2/11,00.

Viking Lotto
6, 13, 14, 27, 34, 42
Tilläggsnummer: 36, 43
Lyckonummer: 47
Vinstprognos: 6/190.333,00
(3), 5+1/22.017,60, 5/954,30, 4/25,60 3/6,50

V75, St. Michel
I/5, II/11, III/7, IV/10, V/1, VI/5, VII/7
Strukna: II/10, III/5,13,15, VI/7, VII/2
Vinstprognos: 7/1.066,30 (145), 6/10,60, 5/-.

V75, Åby
I/9, II/4, III/12, IV/9, V/4, VI/5, VII/2
Strukna: II/1,9, IV/12, VII/6
Vinstprognos: 7/831.852,00, 6/4.901,00, 5/286,00.

Stryktipset
11X 1X2 212 1X12
Vinstprognos: 13/79.057,20 (2), 12/4.439,00, 11/476,30, 10/114,50.

Det finns en sol i var och en av oss

■ **Kära någon**

Du kände dig så upprörd över min födelsedagsintervju i Nyan den 1.12.2008 att du skrev ett anonymt brev till mig och min hustru Lena som också figurerade i texten. Du kände att vi på ett grovt sätt exponerade vårt sexualliv och berättade om det på ett sådant sätt som inte passar i en familjetidning.

Vad vi sade står vi för; vi känner båda att det finns andra dimensioner till sexuallivet än det grova och hårda utförandet av en akt eller förnekandet av sex och fysisk kärlek. Vi känner att dessa

förhållningssätt dominerar i vår värld och i vårt samhälle. Vi vet att det finns en andligt dimension till den kära leken, som sällan kommer fram. Det har vi upplevt och därför berättade vi om det.

Men det sättet som reportern ifråga valde att exploatera vår ärlighet och öppenhet på, var vi inte själva nöjda med. Det första versionen av texten kunde vi inte alls acceptera, reporterns inledning av skrivelsen kändes grov, och hon erkände att hon hade valt att börja med det sexuella ”för att läsarna vill ha det och för

att det säljer bra”. Av vår 2-3 timmars diskussion tog detta ämne 15-20 minuter. Det var reportern som ville ta upp sex och kärlek, kanske för att jag i boken Livet är har ett kapitel om detta.

Reportern lovade ändra på texten och när det var gjort hade jag 10 minuter på mig att fatta beslutet om artikeln. Det som hon hade gjort var att lägga till en förklarande ingress men själva sättet att börja med sex som säljer var kvar. Jag valde att acceptera det eftersom alternativet skulle ha varit att inte tillåta publicering överhuvudtaget.

Jag kunde inte kräva att få skriva om texten så att det bättre skulle ha reflekterat det som jag och Lena ville säga.

Det som jag ville förmedla – men som inte intresserade reportern – var mina upplevelser av att det finns en sol i var och en av oss, en levande kärna av ljus som bär oss alla och som också kan komma till uttryck via den kära leken mellan en man och en kvinna. Vi alla är enormt kraftiga skapare av det liv vi lever, men har tyvärr blivit uppfostrade till offer inför de stackare som tror att deras makt och lycka

växer genom andras lidande. Båda parter är blinda inför den sol, värme och kärlek som håller dem vid liv, som ständigt skapar deras liv genom deras förväntningar. All makt, glädje och kärlek finns i solen inom oss, i det ljuva livet som bär oss alla oberoende hur vi ser ut eller hur vi väljer att uttrycka det.

Klaus Rahikainen
(med Lenas goda minne)

Käre Klaus,
Nu minns du lite fel. Jag pratade aldrig om att sex ”säljer”. Vi på Nyan behöver inte sälja artiklar med sådana

metoder – tack och lov. Däremot tyckte jag dina/era åsikter om närhet, ömhet och samliv var verkligt intressanta och välbehövliga i vår översexualiserade kultur. Därför ville jag lyfta fram dem. Jag kom extra till redaktionen på en ledig lördag för att gå igenom texten med dig och skriva om en del enligt dina önskemål. Det var du som fick bråttom iväg efter en stund – på grund av en körning du glömt – och godkände artikeln i den form den då hade.

Med vänlig hälsning
Kiki Alberius-Forsman

Man kan undra...

■ **Man kan undra** hur Eckeröredarna och Viking-redarna har mage att utnyttja samhällstjänsterna på Åland efter att de har bidragit till att dra undan fötterna för sina respektive hemkommuners och landskapets finansiering. De största aktieägarna är ju ganska säkert också de största skatteplanerarna och som i förhållande till sin inkomst betalar minst skatt. Nu undrar man förstås

också varför i hela världen kontoren hålls kvar på Åland när rederierna i övrigt för över verksamheten till Sverige. Beror det på att ledningen inte vill flytta till Sverige eller beror det på skattemässiga orsaker för aktieägarna. Ni får ursäktas en vanlig fattig arbetare men vore det inte billigare att ha huvudkontoren i Kapellskär respektive Grisslehamn.

Klinten

► LEDIGA PLATSER



Chipskoncernen består av fem operativa bolag i Finland, Sverige, Norge, Danmark och Baltikum. Moderbolaget och huvudkontoret finns på Åland och koncernen utgör ett eget affärsområde i det norska börsbolaget Orkla ASA. Verksamheten bedrivs inom snacks- och livsmedelsbranschen med en årsomsättning på ca 260 miljoner euro. Chipskoncernen är störst i Norden inom chips- och snacksbranschen och våra mest kända varumärken i Finland och Sverige är Taffel, Oolannin och OLV. Antalet anställda uppgår till ca 800 personer, varav ca 110 personer på Åland. Mera information om koncernen finns på www.chips.fi. På huvudkontoret i Mariehamn finns koncernledningen och funktionerna för ekonomi och IT för våra finska koncernbolag och för koncernen. Personalen på Mariehamns kontoret uppgår till ca 20 personer.

Till vårt redovisningsteam på koncernens huvudkontor i Mariehamn söker vi nu en

Koncernredovisare

Som koncernredovisare deltar du i redovisningen och rapporteringen av Chipskoncernen. Du kommer också att vara delaktig i olika projekt på koncernnivå och på dotterbolagsnivå. Dessutom kan tjänsten innebära att hjälpa dotterbolagen i deras redovisning och rapportering.

Till dina arbetsuppgifter hör att delta i:

- koncernens löpande rapportering,
- uppgörande av månadsbokslut, årsbokslut, prognoser och budgeter,
- uppgörande av analyser, beslutsunderlag och sammanställningar, samt
- olika ekonomiska projekt för koncernen och dotterbolagen.

Till den ordinarie tjänsten söker vi dig som trivs och vill utvecklas i en dynamisk och internationell miljö. Vi vill att du är ansvarstagande och har ekonomisk utbildning inom redovisning samt gärna några års arbetserfarenhet av redovisnings-/revisionsuppgifter. Ditt arbete kommer att innebära en hel del kontakter med koncernbolagen i Norden och Baltikum. Kunskaper i engelska är meriterande.

Närmare uppgifter om tjänsten ges av Paulina Rytkönen eller Conny Friman, telefon +358-(0)18-25800. Din skriftliga ansökan inklusive CV och löneanspråk önskar vi senast den 6.3.2009. Ansökan skall skickas per post till Paulina Rytkönen, Chips Ab, Strandgatan 6, 22100 Mariehamn eller per e-post till paulina.rytkonen@chips.fi.

Partierna som inte ville höja skatten

■ **Partierna** som inte ville höja skatten i Mariehamn FS/OB tog i budgetdebatten inställningen att skatten inte skulle höjas. En orsak till det är givetvis att de med lägsta inkomst drabbas hårdast. Partiet som ville höja skatten tog där c:a 100 euro av pensionärerna i skattehöjning. Det blir lite märkligt när samma parti med ett populistiskt utspel vill ge tillbaka ”några tusen euro” genom Fixar-Malte. I dag finns fungerande Fixar-Malteverksamhet i privat regi och staden kan ägna sig åt de lagstadgade uppgifterna, vård, omsorg och skola.

FS/OB talade för en offensiv

satsning från stadens sida för att öka inflyttning och därmed skattebasen i Mariehamn. Glädjande nog har det till viss del hörsammats av övriga partier. Vi tar gärna emot också barnfamiljer. Som ett led i den strävan har vi föreslagit ett utökat hemvårdsstöd som morot och för ökad valfrihet. Vi har svårt att förstå att det skulle vara problem att finansiera då en dagisplats faktiskt kostar mer än hemvårdsstödet. **Att** det skulle bli problem för stadens duktiga barnomsorgspersonal att sköta detta är nog att underskatta deras

kunskaper och engagemang. När det gäller föräldrarnas ställningstaganden och val om och hur de skall vara hemma med barn eller inte har FS/OB fullt förtroende för föräldrarnas förmåga att välja själva. I alla fall vill inte vi vara förmyndare. Det är inte heller bara mammorna som är aktuella. Vi delar uppfattningen att pensionsreglerna bör ses över för att pensionen inte skall bli lidande på att någon är hemma med barn. **Om** vår politik får stöd och blir framgångsrik och det leder till att barnfamiljer väljer Mariehamn som bostadsort kommer skolutrymmen att

behövas. Vår uppfattning är att de utrymmen i Ytternäs skola som är aktuella för nybyggnad snart kommer att behövas. Då är det förmånligast att bygga allt på en gång. FS/OB delar **Barbro Sundbacks** (S) uppfattning att det finns grupper som har det problematiskt i sin ekonomi. Det är som sagt en av orsakerna till att inte höja skatten. Vi vill än en gång påminna om att det är möjligt att förbättra stadens ekonomi och öka skattebasen genom inflyttning. Det minskar skattetrycket på medborgarna. **Lennart Isaksson**
FS/OB-gruppen

Varför så dyrt, Mise?

■ **I detta** nödens år när alla instanser drar åt svångremmen för att minska på utgifterna och helst av allt undandra sig ansvar så gör Mise tvärtom med den skillnaden att det är vi pensionärer som måste betala för Mises välfärd.

Varför skall vi en-personers och två-personers hushåll betala lika mycket för en 10 kgs sopkasse per två veckor som storföretag betalar för 20 kg per dag? Har ni inget sinne för proportioner? Det är allt tydligare att Mises ledning har tänkt på sin egen välfärd i första hand.

Varför skall vi pensionärer med 400 – 800 euro i månadspension betala lika mycket i sopavgift som arbetstagare med 1.500 – 2.500 euro i månadslön? När Mariehamns stad överlämnade sitt ansvar för sophantering till ett Mise (miljöservice)företag så visste man inte vad som skulle bli följden.

Man trodde nog att alla åländska kommuner skulle gapa som hungriga abborrar och svälja lockbetet (källsortering och hemkompostering) så skulle avgifterna hållas nere. Men, några kommuners ledning har sett igenom det dravel som Misesledningen skickar ut i form av tillkännagivanden och dragit sig ur detta erbarmligt illa skötta företag.



Svinryggen. ”Nu står vårt hopp till de politiker som styr och ställer i Mariehamn med hopp om att Mariehamns stad också skall lämna denna sopstation och tillsammans med Jomala på nytt öppna Svinryggens deponi.” skriver insändarskribenten.

Nu står vårt hopp till de politiker som styr och ställer i Mariehamn med hopp om att Mariehamns stad också skall lämna denna sopstation och tillsammans med Jomala på nytt öppna Svinryggens deponi, för ”även om inte allt var 100 procent där, så var det allt tillsammans bättre än det nu är.” Detta är inget nostalgitänkande, bara ett ekonomiskt sådant.

Mise borde i stället för att höja sophanteringskostnaderna för dom kommunerna som är kvar (som en sorts ”rädda det sjunkande skeppet”-mentalitet) kasta in handduken och begära sig själv i konkurs, för Mise är inget som måste finnas. Det som jag som fattig pensionär hittills fått av Mise är bara bekymmer, bekymmer för hur jag skall överleva en månad i gången

när Miseavgiften överstiger levnadskostnaden för en vecka varje månad. Jag har funderat på att gå till EU-domstolen för att få detta prövat. Det kan väl inte vara meningen att vi pensionärer skall betala för det dåliga förtroende som allmänheten har för miljöserviceföretaget Mise. **Fattig pensionär**



ERBJUDANDEGARANTI
PÅ K-PLUSSA-ERBJUDANDEN
ALLTID MINST -10%

PLUSSA
förmån
Gäller med Plussa-kortet
på K-supermarketera

MARS
*Förmånerna gäller
till 1.4.2009*

Richmond YTTERFILÉ AV FÅR ca 500 g, djupfryst, Nya Zeeland 14⁹⁵ kg utan kort 17,95 /kg -16% Förmån med K-Plussa-kort	Saaristomeren RÖKT och KALLRÖKT REGNBÅGSFILÉ ca 700 g, benfri 14⁹⁰ kg utan kort 16,90 /kg -11% Förmån med K-Plussa-kort	Keiju MARGARIN 400 g (3,23 kg) 1²⁹ ask utan kort 1,69 /ask (4,23 kg) -23% Förmån med K-Plussa-kort
Valio svartstämplad EMMENTALOST 270 g (18,33 kg) 4⁹⁵ st utan kort 5,79 /st (21,44 kg) -14 % Förmån med K-Plussa-kort	Oululainen Reilu SKIVOR 500-550 g (2,98-2,71 kg) vete, fullkorns och vetekli 1⁴⁹ påse utan kort 1,69 /påse (3,38-3,07 kg) -14% Förmån med K-Plussa-kort	RistorantePIZZOR djupfryst, ej biologica, 255-390 g (9,80-6,41 kg) 5⁰⁰ 2 st utan kort 5,98 /2 st (11,73-7,67 kg), styckevis 2,99 st -16% Förmån med K-Plussa-kort
LU Domino FYLLDA KEX 350 g (7,11 kg) 2⁴⁹ pkt utan kort 2,95 /st (8,43 kg) -15% Förmån med K-Plussa-kort	Estrella CHIPS 250-300 g (7,96-6,63 kg) 1⁹⁹ påse utan kort 2,45 /påse (9,80-8,17 kg) -18% Förmån med K-Plussa-kort	Atria YTTERFILÉ AV GRIS ca 1,5 kg 5⁹⁹ kg utan kort 7,95 /kg -24% Förmån med K-Plussa-kort
HK Popsi STORA-FEMMAN KNACKKORV 900 g (2,21 kg) 1⁹⁹ pkt utan kort 3,45 /pkt (3,83 kg) -42% Förmån med K-Plussa-kort	Valio POLAR 5%, 10% och 15% OST 300-350 g (13,17-11,29 kg) 3⁹⁵ st utan kort 4,55 /st (15,17-13,00 kg) -13% Förmån med K-Plussa-kort	Snellman SMÖRGÄSSKINKA och EXTRAMÖR SKINKA 300 g (7,50 kg) 4⁵⁰ 2 st utan kort 5,78 /2 st (9,63 kg), styckevis 2,89 st -22% Förmån med K-Plussa-kort
Danone Activia YOGHURT 2x125 g (4,00 kg) 2⁰⁰ 2 pkt utan kort 2,50 2 pkt (5,00 kg), styckevis 1,25 pkt -20% Förmån med K-Plussa-kort	Vaasan RÅGBITAR 660 g (2,56 kg) 1⁶⁹ påse utan kort 1,95 /påse (2,95 kg) -13% Förmån med K-Plussa-kort	Marli Vital SAFTDRYCKER 1 lit (1,00 lit) 3⁰⁰ 3 brk utan kort 3,87 /3 brk (1,29 lit), styckevis 1,29 brk -22% Förmån med K-Plussa-kort
Fazer Jumbo GODISPÅSAR 350-400 g (5,69-4,98 kg) 1⁹⁹ påse utan kort 2,29 /påse (6,54-5,73 kg) -13% Förmån med K-Plussa-kort	PÍRKKA Kärnfria gröna VINDRUVOR Chile, 1 kl., 500 g (3,98 kg) 1⁹⁹ ask utan kort 2,49 /ask (4,98 kg) -20% Förmån med K-Plussa-kort	PÍRKKA MINIPLOMMONTOMATER Spanien, 1 kl., 250 g (5,96 kg) 1⁴⁹ ask utan kort 1,99 /ask (7,96 kg) -25% Förmån med K-Plussa-kort

life.fi

Bästa lösningarna till ett bättre liv!

KONSTHISTORIAN SKULLE SE LITE ANNORLUNDA UT OM VIVISCAL HADE UPPFUNNITS TIDIGARE!

Viviscal® Original

En av de mest undersökta och effektivaste preparaten som ökar hårväxten och stärker håret är finska Viviscal. Kompletterna ger näring åt hårrötterna och aktiverar deras näringsupptag. Vårdlotion stoppar håravfallet, ger näring och vårdar hårbotten och effektiviserar kompletternas aktiverande verkan. Viviscal ger långvariga och bestående resultat.

På köpet
hårlotion
75 ml

NU FRÅN LIFE TILL PRISET:
79⁹⁰ DIN FÖRMÅN 40%
120 kaps. riktpris 132,20

Studentskrivningarna avgörs nu!

Fosfoser® Memory

- Främjar koncentrationen
- Friskar upp minnet
- Ökar viriliteten



41⁹⁰

90 kaps. (465,55/kg)

Naturligt virilt liv!

Prelox®

Prelox innehåller en enastående kombination av L-arginin och Pycnogenol vilka ger näring åt kväveoxidproduktionen. Kväveoxid är gynnsam för blodcirkulationen och hjälper till att uppnå en starkare och hållbarare erektion. **SPARFÖRPACKNING!** 140 tabl. 68,90 € (468,70/kg)

33⁹⁰

60 tabl. (538,10/kg)

Bevisligen hållbarare erektion!

Kliniska studier i USA och Europa har visat hur Prelox är till nytta för potensen. 81,1 % av män som ingick i dr Steven Lamms undersökningsgrupp*) ansåg att Prelox var till nytta för potensen. Allt som allt svarare 65 % av männen att morgonerektionerna hade ökat. 73 % av männen svarare att det var lättare att få erektioner. Och 70,3 % svarare att erektionerna varar längre. Prelox är ett enastående preparat som tilldelats patent. *) Källa: Prelox for improvement of erectile funktion: A review European Bulletin of Drug Research

Nya strömningar till livet!

E-EPA 500 mg

Stark och effektiv! E-EPA 500 mg innehåller för organismen viktiga omega-3 fettsyror.

E-EPA 650 mg
sparförpackning 40,90 €
120 kaps. (324,60/kg)
DIN FÖRMÅN 20%,
riktpris 50,80



31⁵⁰

120 kaps. (250,00/kg)
riktpris 40,50

Jag renar...

MD Detox

MethodDraine Detox är en naturlig, hälsosam och balanserande metod utvecklad för att rena din kropp.

250 ml 24,90 € (99,50/l)



...och magrar!

MD Slim

MethodDraine Slim renar kroppen, minskar vikten och avlägsnar celluliter samt balanserar blodsockret.

250 ml 34,90 € (139,60/l)

Smidigare leder och muskler

Bodyflex® Combi

Mot stela leder och för bindvävens välmående. Innehåller 7 för din kropp viktiga ämnen. Innehåller bl.a kalcium, magnesium och D-vitamin vilka är viktiga för benbyggnaden.

24⁹⁰

180 tabl. (106,41/kg)



Flunssa på gång?

Echinaforce®

Echinaforce förebygger effektivt förkylningar och dess förmåga att förkorta sjukdomstiden genom att lindra symtomen har bevisats i många studier.

13⁹⁰

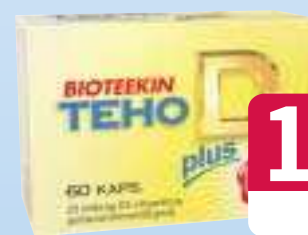
100 ml (139,00/l)



Starkt D-vitamin preparat

Bioteekkis Teho D Plus

Bioteekkis Teho D Plus innehåller linfröolja som främjar upptagningen av fettlösligt D-vitamin. D-vitaminet är av typen D-3 eller kolekalciferol som kroppen lätt kan tillgodogöra sig.



10⁹⁰

60 kaps.

För ditt välmående!

AntiWIR

Utvecklad under ledning av finska sakkunniga och professorer. AntiWir hjälper kroppens naturliga försvar att stå emot för kroppen skadliga faktorer. AntiWir är ett lämpligt preparat även under resor.

19⁵⁰

60 tabl.
riktpris 23,40

FÖRMÅN 17%

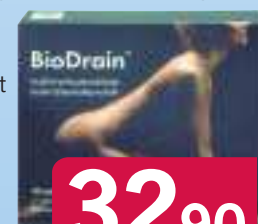


Bli av med besvärande magproblem!

BioDrain™

En fullständig reningskur för matsmältningsapparaturen. När dina tarmar renas får du mera livskraft och kroppens funktionsförmåga förbättras.

180 tabl.
54,90 €
(277,27/kg)



32⁹⁰

90 tabl. (332,32/kg)

Trött och slut, dålig allmänkondition?

Ferronol®

Marknadens starkaste järn- och B+C-vitaminpreparat. Även för gravida.

16⁹⁰

500 ml (33,80/l)



Som Life-stamkund för du förmåner upp till 5 %.

Samla bästa nyttan av dina inköp, bli välmående stamkund i hälsans egen butik. På dubbelstämpeldagar förmån upp till 10 %.

Life Mariehamn

Torggatan 6, Magasin, 22100 Mariehamn
Tfn (018) 17 390

Life
daily wellness

TV-programmet

7.00 Gomorron Sverige [67126376]
10.30–12.10 UR [6750005]
13.00 Rapport [56043]
13.05 Sportspegeln (R) [8034424]
13.50–14.20 Djursjukhuset (R) [861869] Reportageserie. Del 7 av 10.
15.25 Melodifestivalen 2009: Deltävling 4 (R) [4119444]
17.00 Rapport [31111]
17.05 Gomorron Sverige [759884]
17.55 På liv och död (R) [51956] Svensk dokumentärserie. Del 1 av 8.
18.25 Där ingen skulle tro att någon kunde bo (R) [32821] Norsk reportageserie från 2007. Del 4. På gården Skåro i Kvam i Hordaland lever 8r-årige Jon Skaar mol allena.
18.55 Sportnytt [2169734]
19.00 Rapport med A-ekonomi [36444]
19.10 Regionala nyheter [4714024]
19.15 Fråga doktorn [318956] Direkt. Hälsmagasin. Del 8 av 19. Direktsänt program om naturmedel och kosttillskott. Vad stoppar du i dig egentligen? Vad är bra och vad är dåligt?
20.00 Kulturnyheter [88821] Även senare i dag.
20.15 Regionala nyheter [4181937]
20.30 Rapport med A-ekonomi [42]
21.00 183 dagar [78024] Svensk dramaserie från 2009. Del 3 av 6
22.00 Diplomaterna [95] Svensk dokumentärserie från 2009. Del 6 av 6. Klas går på hästpolomatch och åker på båtutflykt med en rik affärsman; allt för att bygga relationer.
22.30 Öga mot öga [66] Svensk dokumentärserie från 2009. Del 6 av 8.
23.00 Recept mot katastrofen [102032] Finsk dokumentär. Även 4/3.
0.05 Kulturnyheter (R) [3206116]
0.20 Skavlan (R) [2385241] Pratshow. Del 7 av 8.
1.20 Nip/Tuck (R) [9869241]
2.05–7.00 SVT24 [69913680]

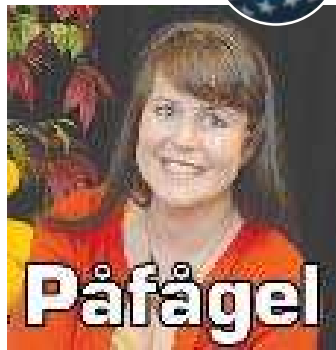
16.50 Guds-tjänst (R) [1516531] Från Frälsningsarmén i Umeå.
17.35 Landet runt (R) [1523314]
18.20 Nyhetstecken [8380666]
18.30 Oddasat [92519]
18.45 Uutiset [507753]
19.00 Naturens listiga lösningar [31260] Vetenskapsserie från 2006. Del 1 av 3. Snabba ryck. Hur gör djur för att förflytta sig så snabbt? Varför blir blommor aldrig smutsiga? Kan knepet tillämpas också på våra bilar? Forskarna tittar allt mer på naturen för att hitta lösningar på våra egna problem.
19.55 Rapport [7338937]
20.00 Vem vet mest? [1482] Frågesport. Även 8/3.
20.30 Bullar av stål [1163] Danskt bakprogram från 2008. Del 2 av 6. Denna gång bakar Camilla Plum bara med olika sorter av så kallat urvete. Det blir dinkelbröd, både baguetter och focaccia, samt "slaskbröd" och långtidsjäst fullkornsvetemjöl. Även 7/3, 8/3.
21.00 Vetenskapsmagasinet [2734] Del 4 av 8. Planetjägarna har bråda dagar. Hittills har de hittat 300 planeter utanför vårt solsystem.
21.30 Nya vådrets offer [1005] Svensk dokumentärserie. Del 4 av 6. För Sannarq Keelak och hennes man Desmond i inuitbyn Baker Lake betyder det nya varma vådret goda tider. Det gör att helt nya utforskade områden smälter fram och dyrbara naturtillgångar kan utnyttjas. Även 3/3, 7/3.
22.00 Aktuellt [8918]
22.30 Hockeykväll [7289] Ishockeymagasin. Även 3/3.
23.00 Sportnytt [24734]
23.15 Regionala nyheter [7263376]
23.25 Rapport [1199314]
23.30 Merlin (R) [62753]
0.15 Vokala virtuoser: Cecilia Bartoli (R) [7100593] Veckans konsert.Även 7/3.
1.15–2.00 Agenda (R) [6265357]

7.30 Nanny [563840]
8.00 Spin city [571869]
8.30 Just shoot me [6347192]
8.55–9.50 Rachael Ray [7158598]
10.40 Top model 2 (R) [3965314]
11.40 Oprah (R) [7532598]
12.30 Rachael Ray [2514227]
13.25 Just shoot me (R) [6588024]
13.50 Våra bästa år [7685983]
14.40 Oprah Winfrey show [2702550]
15.35 How I met your mother (R) [7215550]
16.00 The Tyra Banks Show [460314]
17.00 Top model 2 [446734]
18.00 Sex and the city [722531] Amerikansk komediserie.
18.30 Top Design [458579] Amerikansk realityserie
19.30 How I met your mother [482376] Amerikansk komediserie från 2005.
20.00 2 1/2 män [489289] Amerikansk komediserie från 2006. Del 87.
20.30 2 1/2 män [471260] Amerikansk komediserie från 2006. Del 16 av 24. Charlies unga flickvän tar med honom och Alan till en nattklubb. Kvällen går dock inte som de tänkt sig...
21.00 Design: Simon & Tomas [114598] Svenskt inredningsprogram från 2009. Del 6. Programledare: Simon Davies, Tomas Cederlund.
22.00 Säsongstart: Cityakuten [103482] Amerikansk dramaserie från 2007. Del 8 av 22. Gates letar efter en hemlös krigshjälte. Neelas läkarstudent drar in hela kirurgavdelningen i ett stämningsmål.
23.00 Project runway [194734]
0.00 Sex and the city (R) [248574]
0.30 Navy CIS [4277970]
1.25 2 1/2 män (R) [2890338]
1.55 2 1/2 män (R) [8995241]
2.25 Smallville [4345135]
3.15 Shark [4042593]
4.00 Point pleasant [1896390]
4.45 Tarzan [5899999]
5.35–6.00 Spin city (R) [7961135]

6.00 Video zonkers (R) [9038956]
6.50 Nyhetsmorgon [19992550]
11.00 Nyheterna [872395]
11.05 Efter tio [5876314]
12.00 Nyheterna [510918]
12.05 Efter tio, forts [741802]
12.45 Hem till gården [385444]
13.10 Hem till gården [3798260]
13.45 Nyhetskanalen [8986208]
14.00 Trav: Dagens rätt [388111] Direkt.
14.30 Judys domstol [815956]
14.55 Judys domstol [363598]
15.25 Nyhetskanalen [1390799]
15.30 Små i stora världen [374918]
16.00 House (R) [3392463]
16.55 That '70s show (R) [6650111]
17.25 That '70s show (R) [524111]
17.55 Doctors [7430444]
18.55 Postkodlotteriets 50-50 [7461482] Svenskt frågesportprogram.
19.20 Keno [443463]
19.30 Lokala nyheter [831208]
19.35 Lokalt väder [4457424]
19.40 Ekonominyheterna [6524821]
19.50 Vädret [6520005]
20.00 Nyheterna [470531]
20.30 Halv åtta hos mig [479802] Svenskt matlagningsprogram från 2009. Del 17 av 40.
21.00 Familjen Annorlunda [105840] Svensk realityserie från 2009. Del 5 av 10. Även 6/3.
22.00 Säsongsavslutning: Advokaterna [101024] Svensk realityserie från 2009.
23.00 Nyheterna [906111]
23.25 Sporten [5469024]
23.35 Vädret [6005918]
23.38 Lokalt väder [306005918]
23.40 Californication [7145550]
0.10 Volvo Ocean Race – veckomagasin [227241]
0.40 Judys domstol (R) [2872932]
1.10 Medium (R) [8130951]
2.05 Numbers (R) [3256086]
2.55 Ally McBeal (R) [4058154]
3.40 Hope & Faith (R) [1557883]
4.00 Tredje klotet från solen (R) [2640048]
4.25 Love my way (R) [5326970]
5.15–6.05 Lost (R) [5878406]

6.00–10.00 God morgon med A-laget
14.30 Pussel
14.50 Rättens Riddare
15.00 Lockie Leonard
15.25–15.30 Min syster och jag
16.55 Himlaliv: Om Gud har all makt
17.25 TV-nytt
17.30 Närbild
18.00 BUU-klubben: Pussel
 Havet är fullt av alla slags varelser – vanliga abborrar och mörtar, men också bläckfiskar, hajar och sjöhästar.
18.30 Made in Europe
 Del 2 av 27. Estland. En programserie om Europa ur barnens perspektiv. Estniske Sten bor utanför Tallinn i betongförorten Lasnamae.
18.45 Grymt härligt i Norden
 Del 2 av 10. Punkiga Grisen snokar runt i Norge på jakt efter Galdhøpiggen.
19.00 Uteliv: Farlig fritid
 Del 7 av 10. Vargar är kontroversiella.
19.30 TV-nytt
19.55 Sportnytt
20.00 Familjen Sommer
 Dansk dramaserie.
21.00 Bettina på turné
 Dövtextning. Talkshow på svenska från Tammerfors. Gäster i soffan är TV-kocken Paul Svensson och tidningschefen Hannu Olkinuora.
21.39 5 minuter
 Bakom kulisserna på FST5: Filmtid.
21.45 Dok: Då Borat kom till stan
 Vad hände efter att succéfilmen Borat hade spelats in i den lilla fattiga rumänska byn Glod.
22.45 Tall Ships' Races i Norge
 Tävlingen mellan de stora segelfartygen betraktas som havets OS.
23.00 Europeisk språkresa
 Danskar i Portugal. Gerda Bosen från Danmark förlorade redan i unga år sitt hjärta till en ung portugis och till Lis-sabon.
23.20 TV-nytt
23.25–23.44 Oddasat

ÅLANDSKANALEN
Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.



Nyheter/Barnprogrammet: Påfågel.
 Påfågel med barnens bästa boktips. Dessutom testar vår programledare Emilia att arbeta på bibliotek.
Programledare:
 Lise Kalén.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Med Petronella Thoren.
6.50 Beträktelse.
6.55 Ålandsnytt.
7.00 Aktuellt.
7.30 Ålandsnytt med sportnyheter.
8.00 Aktuellt.
8.30 Ålandsnytt.
9.00 Musikaletten.
9.30 Ålandsnytt.
9.45 Sagostunden.
10.00–14.00 Mittpådan. Med Tom Wiklund.
10.30 Ålandsnytt med sportnyheter.
11.30 Ålandsnytt.
11.40 Musik.
11.45 Låshörnan: Vägen till Stormskäret.
12.00 Aktuellt.
12.10 Musik.
12.15–12.30 Kulturen.
13.00 Ålandsnytt.
13.03 Lyssnarnas 10 i topplista.
14.00 Ålandsnytt.
14.03 Lyssnarnas åländska önskemusik.
15.00 Ålandsnytt.
15.03 Bokcirkeln. Ett program producerat i samarbete med Ålands Litteraturförening. Sänds i repris på lördag kl 14.00.
16.00 Aktuellt.
16.15 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin.
16.30–17.45 Hallå Åland. Lyssnarna får ringa, messa och mejla in sina åsikter och funderingar i valfria ämnen. Sänds i repris på söndag kl 16.15.
17.00 Ålandsnytt.
 Sänds även kl 19:00.
17.45 Kulturen. Repris.
18.00 Aktuellt.
18.03 Ålandsnytt. Sänds även kl 20:00.
18.06 Musik.
18.10 Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från kl 13:03.
19.00 Ålandsnytt. Repris från kl 17:00.
19.10 Åland i dag. Repris från kl 16:15-17:00.
20.00 Ålandsnytt.
20.03 Åland i dag.
20.40 Låshörnan: Vägen till Stormskäret.
20.55–21.00 Beträktelse.

Se det med egna ögon
 www.24.ax

6.25 Ettans morgon-tv [94446289]
9.30 Ner på jorden [99579]
10.30 Doktor Kiminkinen [5376]
11.00 Tv-nyheter [24463]
11.05 YLE News [4322937]
11.10 Läkarna på landet (R) [4801482]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [45734]
13.00 Tv-nyheter [41111]
13.05 Morgonettan [725918]
13.45 Arto Nyberg [9589519]
14.30 Läkarna [1918]
15.00 Tv-nyheter [89591]
15.05 Coronation Street [7793444]
15.55 Droppen [8523666]
16.00 A-zoom [6463]
16.30 Kungskonsumenten [2604]
17.00 Tv-nyheter [36666]
17.08 Läkarna på landet (R) [300110956] Förändringarnas tid. Läkarstationen är i kaos, men vem får gå och vem blir kvar? För Wills nya arbete honom bort från byn Cardale?
18.00 Tv-nyheter och väder [2869] Ekonomi- och kulturnyheter samt dagens viktigaste nyhe-

ter på teckenspråk ingår.
18.30 Nyhetsläckan [2460]
19.00 Mannen och bilen: Moskvitj [46821] Vem lämnade en så här fin bil i skogen?
19.05 Prisma: Vad dödade mammutarna? [655444]
20.00 Mot [27]
20.30 Tv-nyheter och väder [78444]
20.55 Sportrutan [7337579]
21.00 Hemmasalongen: Nyhetsredaktionen [68840]
21.50 Kraftverk [1100579] Aktuellt diskussionsprogram om kultur och livsföring.
22.40 Tv-nyheter [7046840]
22.45 Prima [1412840] Är ålderskillnad i ett förhållande nyttigt? Bli kär i någon yngre, rekommenderar Frederick. Varmluftsbullonger är utsatta för vådrets nycker.
23.30 Presidentens kansli [59918]
23.45 Fjällrinnen: Havets fördömda [556799]
0.35 Nyhetsfönster [34804715]
4.00–5.55 Nyhetsfönster [5786222]

6.00 Tellus-frågesport [9814482]
6.50–8.50 Lilla tvåan [7147869]
8.50 Djuren i mitt liv: Ungaveterinärer [8077802]
9.20 I dödens landskap [6996821]
9.50 Söderläge [6986444]
10.20 Lära sig kattens språk [2035227]
10.40 Första steg [9274127]
10.45 Sagobröllopp [5845173]
11.35 Supernanny [4310314]
12.15 Finlands Las Vegas [978173]
12.55 Den gamle räven [8974666]
13.55 Där har vi det [125579]
14.25 Ljuva Elisans dotter [136869]
15.20 Familjen Metsola (R) [4773192]
16.10 McLeods döttrar [4200173]
16.55 Norge runt [1716604]
17.00 Totte [11686]
17.12 Totte [200770647]
17.24 Lilla tvåan [400629260]
18.00 Hålsningar från Finland [55666]
18.03 Kliniken [300037005]
18.50 Tv-nyheter [1674314]
19.00 Regionala nyheter

[17821]
19.10 Sportrutan [6944444]
19.15 Tvåans vårväder [6974685]
19.20 Vroom vroom [687598] Under luppen står VW Phaeton.
20.05 Stötfångaren Via Sverige [2785463]
20.20 Mötesplats: Ett paket [422869]
20.50 Dom: För mycket mediciner [174604]
21.20 Böle [390821]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [7160444]
22.05 Gränsen – The Border [1946463]
22.50 Tredje skiftet [5021685] Kvinnodagen. Yokas går ut och shoppar tillsammans med sin tonåriga dotter. Då ser dottern alltför klart hordant mammass jobb som polis är.
23.35 Pressklubben [7820314]
0.10 Dolt ord [6457680]
1.00 Tellus-frågesport [8308048]
2.00 Frågespel [1418999]
3.00 Dolt ord [1412715]
4.00 Sudoku [1498135]
5.00–6.00 Frågespel [1492951]

5.30 Väder [3748604] Dagens väder i Finland och hela världen.
5.50–6.25 Aamusää [13424753]
6.05 Studio55 [2709734]
6.25 Huomenta Suomi [87969918]
9.10 Studio55 [9561753]
9.35 Vad ska vi äta idag? [1315869]
9.40 Känslor och dofter [5911647]
10.20 Repliken [1884314]
10.30 Emmerdale [4934734]
10.55 Emmerdale [9581482]
11.20 Köpkanalen [3369463]
12.20 Bostäder världen runt [5841024]
12.45 Med David Rocco i Italien [677937] Kanadensisk serie.
13.10 Svansviftare [7742192]
13.35 De vackra och de djärva [8958598]
13.55 Godmorgon Finlands bästa bitar [975460]
14.20 Nöjesnytt [4344666] Dagens hetaste nöjesnyheter med Sanna Kiiski.
14.25 2 1/2 män [1927531] Amerikansk komediserie.
14.50 L.A. Law [8587495]

Amerikansk dramaserie.
15.40 Power of 10 [1998376]
16.30 Repliken [626463]
16.55 Nyheter [5715579]
17.00 De vackra och de djärva [772460]
17.25 Vad ska vi äta idag? [5796444]
17.30 Emmerdale [704260]
18.30 Elixir [126127]
19.00 Sjuaus nyheter [579956]
19.15 Kauppalehtis ekonominyheter [176289]
19.25 Dagens väder [3062024]
19.30 Dolda liv [756463]
20.00 Lekande lätt [820647]
21.00 Life [471395]
22.00 Tians nyheter [370647]
22.20 Resultatrutan [5776043]
22.30 Fringe [452260]
23.30 Vinjeet hukassa [961869]
0.25 Överlevarna [8034777] Balansgång. Femtonde tävlingssäsongen. Sexton amerikana försöker överleva i 39 i dygn i svåra förhållanden i Kina.
1.15 Repliken [3607796] Interaktiv frågesport om film, serier och skådespelare.

”Bäst att Löthmännen även tar med sig en bössa ifall isbjörnarna blir närgångna på Skärgårdshavet.

MESSARE

Skolmötet var en skymf



Pålshöle skola. ”Man avfärdade föräldrarnas oro och avledde de frågor som brände till.” skriver insändarskribenterna. Foto: JONAS EDSVIK

■**Det så kallade** informationsmötet om den planerade samlokaliseringen av Pålshöle och Källbo skolor var en skymf. Det enda man fokuserade på var konsultens idéer om vilka väggar i Källbo skola som skulle rivas respektive slås upp för att byggnaden skulle rymma ytterligare tre klassrum. Man avfärdade föräldrarnas oro och avledde de frågor som brände till. Kommunpolitikerna har fattat sitt beslut och vill inte längre lyssna på sina väljare. Panelen satt med ryggen mot publiken.

Många frågor blev inte ställda eller blev bara hängande i luften. Vad har hänt med

det långsiktiga tänkandet? Sparar man pengar genom att utarma kommunens mindre byar och göra dem mindre attraktiva att bosätta sig i? Har man medvetet bortsett från de forskningsrapporter som påvisar att små skolor är att föredra framom stora, och att den penningsumma man till synes vinner på sammanslagningar krymper eller försvinner helt om man ser i ett större perspektiv? Kommunpolitikerna använder strategiskt nog pedagogiken som slagträ i jakten på en hållbar ekonomi, men inte är det barnen de tänker på i första hand.

Föräldrar till barn i Pålshöle skola

Genomfart är en rättighet

■**Med** anledning av dessa spaltmetrar som skrivits om genomfart i Hindersböle vill jag som boende vid någon av blomgränderna fråga Er, ja just ni som bor i västra Hindersböle (Pikku Suomi) om ni anser att jag, om jag vill fara med ett lass sopor till Mise, skall fara via Lemlandsvägen – rondellen – nya utfarten – Bolstavägen för att komma fram till Mise. Det är en omväg på 3 km, är det det som ni menar?

Ni namngivna personer i fredagens Nyan, när det gäller den sociala biten av ett samhälls uppbyggnad ingår bland annat trafiklösningar av olika slag, service av olika slag, ambulans - brandbil - polis - post - sopkörning - oljetankbilar med mera, men också privat biltrafik. Ni som bor där, ni kör väl in era fordon i den delen av Pikku Suomi där ni bor (västra Hindersböle), eller parkerar ni utanför området och spatserar den sista biten? Tänk på att det inte är bara

ni som betalar för den service ni har, även vi. Ja just vi, oss som ni vill utestänga från genomfart genom Jungvägen eller Högbackagatan betalar för att ni skall ha det bra. Vi är också en del av stadens skattebetalare som betalar för er välfärd. Det är ni som väljer! Vi klarar oss utan er, men ni klarar er inte utan oss.

Med anledning av den anarki som håller på att byggas upp i västra Hindersböle föreslår jag att Mariehamns stad ålägger tekniska verken att utan dröjsmål gräva av alla infarter, stänga av all teknisk service, isolera västra Hindersböle från yttervärlden tills de anarkister som bor där tar reson. Vi som skattebetalare tänker inte låta våra skattemedel brukas av en anarkistisk samhällsförstörargrupp. Vi har också rättigheter och i dem ingår genomfart genom Ljungvägen och Högbackagatan. **Skattebetalare i Hindersböle**

debatt

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ En sån snäll och trevlig kille han är, Bengt Andersson! Tack för att du stannade bussen där vi ville av:-) Kram **Hammarcenter.**

■ Varför säger man att pucken ligger lös? Pucken är väl hård? H från **pucko.**

■ Jag kommer i alla fall inte att bjuda Marcus Grönholm på invigningen av Åland Ring. Tycker att farbrorn ska hålla sig till att signera vykort istället för byggs i hans hemtrakter? **TG.**

■ Grattis Angelica Schåman, södra Finlands distriktsmästare i judo senaste helgen i Helsingfors :-)
040.

■ Snacka om att kasta sten i glashus! Varför skriver inte du själv under med ditt namn? Du verkar vara en bakåtsträvar, att finska soldater åt ärtsoppa, so what? Bor du kanske i en grotta i skogen? Du kanske ska slänga telefonen också, för det hade dom ju inte under kriget! Om du inte fattat så går utveckligen framåt, inte bakåt!
0457.

■ Du vackra tjej som satt i kassa 3 på Mattssons fredag den 27:e och tog betalt av mig c:a 19.30 är du singel. Du var blond och hade häst svans. Mvh kram **nyfiken.**

■ Nog är det otroligt vad våra Ålandska väg-entreprenörer är kunniga! Eckeröborna måste vara lyckliga som ännu en gång är välisnade med ett vägbygge av klass! Stackare!!
040.

■ Hej alla ni som gnäller om Mise och deras information. Läs igenom deras infoblad, där finns svar på de frågor som det tjafsas om hit och dit. ”**Läs och tänk efter vad du läser**”.

■ Snart kommer väl årets första dödsfall på grund av oviljan att salta på farliga ställen. **5 före själv.**

■ Först passageraravgifter sedan golfbanor, hur tänker våra invalda politiker och storföretagare egentligen. Vilka turister räknar ni med att få hit tror ni.
0457.

■ Vet Farbror blå om, att den röda bmw:n i lördagens tidning är falskskyltad...? **Nyfiken.**

■ Sälja 40 tomter i Pålshöle till barnfamiljer lycka till det blir inte lätt. **040.**

■ Ca 400 kilo salt ”slängs” ut i skidspåren under skid-VM! H salt i spåren.

■ Är det någon som vet vad mysigt är på finska? Vi bubblare funderade under Mariebads mysfredag om det finns ett sånt ord på finska. . . . ”mysisikäs vai?”
040.

■ Marcus Grönholms åsikt om Eckeröbanan betyder ingenting. Man kör inte rally på en sådan bana. **0457.**

■ Pisksnärtskador är inga småskador. Tyvärr får man lida resten av livet av skadan. Det borde en erfaren jurist veta!
0457.

■ Dom som ej räds motgångar har alltid haft framgångar! Dom som säger att pengar inte är viktigt har miljoner på kontot!
0457.

■ Det är väl inte så många som bryr sig om hur många bilar som kör på gatan bara de skulle köra efter påbud men när folk sitter och glör sig omkring och har blysko på högra foten och inte bryr sig om hur fort de går,sådant väcker ont blod hos de boende. **En som ser elände på nära håll.**

■ ÅHS ska spara 1,5 miljoner 2009! Slutar ta emot patienter?!
050.

■ Mise ”chock”höjer avgifterna! Sen sänker man nya avgifterna med några procent, där är plötsligt den så kallade rabatten! Smart.
050.

■ Vissa kallas ju för att vara pojkflicka...själv ha jag alltid känt mig som en flickpojke...
050.

■ Ärtsoppa är förvisso en mycket delikat rätt, men att servera den som lunch är ej att föredra då dess mättnadstid är synnerligen begränsad. **0457.**

■ Klimatet mår pyton, ekonomin har sett bättre tider,och sämre lär det hinna bli innan det vänder – och Danne Sundman & co vill bygga motorbana??? Jaaa, också inom lagtinget måste det väl finnas egennyttiga, kortsiktigt tänkande människor som inte riktigt hunnit leka av sig. Hoppas de vettig politiker vi trots allt har, och som har annat än lek och egna lustar för ögonen, ryter ifrån ordentligt nu /inte försvarbart med motorbana!
040.

■ Bra att polisen ska ha ljusstest, blinkers tycks inte fungera på många bilar. **0457.**

■ Firman med trygglarm är samma som Connys all. En jädrans rejäl fastighetsskötarfirma i allafall. Han får saker att hända istället för en massa dösnack och rökpauser. **040.**

Landskapsregringen vill ha Åland som en zon där genmanipulerade grödor är förbjudna. Är det bra?

Ja: 75 %
Nej: 25%
408 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

■ Nå, inga var det bättre förr. Då fanns ju inga hårdrock! **Sixten.**

■ Hej Nyan. Var det ingen av er som såg uppdrag granskning om laxodlingar och hur det bidrar till rovfiske för att fodret 2,5 kg/kg färdig fisk skulle framställas. Är inte det här intressant när vi har så många fiskodlingar här på Åland. Använder man samma foder här? Är frågan kanske för het? Titta gärna på programmet på nätet. **0457.**

■ Hallå kranvattnet luktar mycket illa i Godby, varför. **040.** – Ålands vatten meddelar att de inte fått några rapporter om detta och känner inte till att det skulle vara något fel någonstans. **Red.**

■ Gillar dig Majvor! (Johanna Carlsson) du är så himla rar :) **040.**

■ Tack till alla som vinkade till oss som stod vid stora vägen och vinkade till alla bilister! Mellan kl 16.30 - 17.15 MVH **Tore & Maja!<3.**

■ Bäst att Löthmännen även tar med sig en bössa ifall isbjörnarna blir närgångna på Skärgårdshavet. **0457.**

■ Så för att ha råd att servera ”önskemat” så ger man skolbarnen soppa/gröt 1-2 dagar i veckan. Vilket är lika med att dom är hungriga 1-2 dagar i veckan! Vilket skitargument. Ge barnen riktig husmanskost alla dagar i veckan så dom är mätta hela skoldan, och orkar med sitt skolarbete. **0457.**

■ Varför skriva upp bilarnas registreringsnummer på Högbackagatan. Inte blir nån rädd för det. Låt polisen sköta sitt, annars kan det bli åtal för falsk angivelse, inget medborgargarde behövs. **040.**

■ Överman låter exotiskt. Måste vara en spillra av en utdöende art. Lika gott det förresten... **Tänkaren.**

NYANS ROS

...till **dom som stannade** och hjälpte mig när jag kört i diket vid Emkarby i fredags. Ni är guld värda. Tusen tack från **tjejen i röda bilen.**

...till Lemlands grundskolas **gårds-karlar** som spolar isen flitigt för både skolans barn och andra! **Nöjda föräldrar.**



Ringvägen kl 06.12. Vacker vintermorgon. Från 040.

ÅM
i mobilfoto
Sänd MMS till 0457-323 44 44
Alla bidrag visas på Nyans hemsida.
Klicka på "Bilder - MMS" på startsidan



Lucas har fotat själv. Från 040.



Syskonkärlek. Från 0457.



Rovaniemi februari 2009. Från 040.



Strand i skärgården. Från 040.

HÄLGE



ZITS



”Sajten ger sin publik instrumentet att förse sig med material den inte har laglig rätt att få, men sajten publicerar ingenting själv.

YRSA STENIUS I ÅU OM FILDELARRÄTTEGÅNGEN



Stolpe in Malin Tillström

Acceptera nörden i dig

Som alla andra medelsvenssons där ute bänkar jag mig en gång i veckan i soffan framför Antikrundan. Inte för att jag vurmar särskilt för antikviteter mer än att jag hoppas ärva en tavla värd 20.000 euro i framtiden av rent giriga skäl. Utan för nörderiet.

Jag menar, titta bara på **Knut Knuts-son**. Hur han dansar för en rokokobyrå och nästan lappar till besökarna i sina ivriga handgester över svunna föremål. Tänk att känna den passionen för en möbel! För en himla ljusstake!

”Jag såg den redan i kön”, skriker han och hans kollegor i falsett när de drar mot en stackars Vimmerbytant som tagit med sig sitt dammiga släktgods. ”Vet du vad det är? Från vilken tidsålder? Vad formgivaren heter? Vad den är värd?”

Tanten stirrar förskräckt mot de fradgatugande experterna och stammar med flackande blick att hon inte har en susning. ”Det vore bara roligt att veta lite mer om den”, säger hon. Fast vi alla ser dollartecknen fladdra under ögonlocken, men det är förstås en annan sak.

Den härligt mobiliserade energin som finns hos människor som verkligen brinner för något är för mig avundsvärt. Tänk att så många där ute känner passion, yrsel och eufori över det vi andra inte har vetat att uppskatta.

Ett frimärke är för mig något man sätter på vykortet för att de ska komma fram till mottagaren. Ryamattor är något som samlar damm. Gamla bilar är dyra, smutsiga, trasiga och tidsödande när det finns fullgoda bilar tillverkade på det alldeles lagom exotiska 90-talet.

Men jag förstår känslan i att äga ett föremål som andra händer höll i för 300 år sedan. Det är svindlande. Det är som att promenera runt bland resterna av Bomarsunds fästningar, läsa informationstavlorna och blicka ut mot horisonten dit ögon en gång ständigt vilade i avvaktan på fiendeskepp.

Passionen är dock frånvarande. Det är omvälvande, javisst. Men det betyder inte att jag vill ha en stenbit i vitrinskåpet. Inte ens att jag lånar en bok på biblioteket för att lära mig mer.

Det är det nördarna är till för. Utan deras entusiasm över allt från knypplade dukar till World of Warcraft hade vårt samhälle varit konstruerat på ett helt annat sätt. Så mycket hade passerats och förkastats.

Faktum är att våra intressen styr oss hela tiden. Den klassiska nörden får hettande kinder av din bortglömda navkapsel i garagets djup, men visst blir du också lite pirrig av både det ena och det andra?

Somliga vändsteker sin mat i timmar eftersom kulinariska läckerheter är en ofrånkomlig del av vardagen. Andra rengör ömt cylindrarna till sin ögonsten på lördagsförmiddagarna. En tredje har troget köpt allt **Alice Cooper** producerat genom åren. Det finns en vilande nörd i oss alla.

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € + lsa				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

Vad mer kan göras för att stoppa Godby-golf?



Det var då.

Redan sommaren 2004 var golfbanearkitekten Peter Fjällman i färd med att rita en golfbana på det 100 hektar stora området i Godby och Ämnäs. Han tycker fortfarande att platsen är perfekt. Men motståndarna har varit många under årens lopp.

Arkivfoto:
ANNIKA
ANDERSSON

Så fort ett hinder är undanröjt hittar man på ett nytt, allt medan man försäkrar att man arbetar för att satsningen skall bli verklighet.

Kan det verkligen vara så med centern och golfen? Skulle det inte vara ärligare att säga rent ut ”Vi vill inte”?

Kretsar inom näringslivet har envist fortsatt arbeta för en golfbana i Godby/Ämnäs trots att förutsättningarna gång på gång har ändrats. Att man trots det fortsätter tyder på att man tror på projektet. Det var tydligen inte så entydigt som det i begynnelsen påstods att landskapet måste betala satsningen för att den skulle kunna förverkligas.

Men nog försöker en och annan dra krokben för projektet.

I höstas var tanken att i budgeten skriva in att landskapet ordnar markbytena om näringslivet får ihop pengar till 70 procent av satsningen. Då, precis då, gick centern ut och meddelade att de ville ha en ny golfbana på landskapets mark i Kastelholm. Stornäset heter området. Punkt och slut.

Men man höll fast vid att landskapet skulle ställa upp med 30 procent i bidrag om det blir en golfsatsning, oberoende var.

Stornäset gick inte hem. Istället har det arbetats vidare kring Godby/Ämnäs och optimisterna tycker sig ha sett ett förslag till lösning ta form. Ett förslag som baseras på att landskapet ställer upp med 30 procent som lovat och ordnar marken genom byten eller arrenden.

Vad gör centern då? Tycker allt låter väldigt bra, men varför ta omvägen via landskapsregeringen? Varför kan inte de som bygger banan ordna arrendena själva?

Budskapet fördes fram av centerns lagtingsledamot **Henry Lindström** i en debatt i Ålands radio i torsdags. Beslutet hade tagits

på ett gruppmöte. Meddebattören **Roger Jansson** (FS) var inte ensam om att bli överraskad av det beskedet.

I princip är det inget som helst fel med att den som vill bygga en golfbana också ordnar mark. Men nu har det ansetts att det ligger ett landskapsintresse i satsningen. Resonemang har hela tiden utgått från att banan skall byggas på landskapets mark. Så ville ju centern ha det också på Stornäset!

Diskussioner har förts i flera år med de markägare som berörs av banan. Det finns färdigtförhandlade avtal om vad som säljs, vad som byts. Det mesta är markbyten. Hur många är intresserade av att bara sälja eller arrendera ut utan att få annan mark i stället?

Var skall krafterna bakom golfsatsningen ta mark att byta med? Var skall man ta pengar för att köpa upp markerna eller ordna långtidsarrenden till fullt pris? Det är vackert så om man får ihop finansiering av själva banbygget med kringbitar.

Det centern presenterar är receptet på ett nytt och mycket högt hinder, som, om det verkligen ställs upp, det kanske inte går att ta sig över.

Så varför säger partiet inte rent ut att man inte vill ha en golfsatsning i Godby/Ämnäs? Och varför det är så. Att man inte unnar **Johan Dahlman**, den stora markägaren i Godby/Ämnäs, kompensation för att hans marker blir golfbana.

Exakt vad som stöter centern är svårt att veta. Kanske har Dahlman varit för skicklig

på att lägga under sig mark. Kanske har han varit för stor på sig i olika sammanhang och skall stoppas av den anledningen.

Men om centern tror att en satsning på golf, en högklassig golfbana, är bra för den åländska turismen, skall då personliga mot-sättningar få ställa sig i vägen? Är inte det litet futtigt?

Liberalerna har minsann inte varit anhängare av satsningen de heller, men där har det gått att komma framåt genom förhandlingar, genom att justera avtal, genom att ge efter litet på bägge sidorna.

Så nu står centern ensam på sin kant. Partiet kan inte stoppa projektet om alla andra tycker landskapet skall ordna markfrågan. Men partiet är det ena av två i landskapsregeringen.

Tycker centergruppen det är ok att bli överkörd av sin regeringskumpan tillsammans med oppositionen? Tycker den liberala gruppen det är i sin ordning att samregera med någon som inte vill?

Åländsk politik tar sig ibland märkliga uttryck.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

M:HAMN 02.45 L 13.45	→ 07.00/08.15 → 19.15/20.15	M:HAMN 13.35 → 00.40 L
M:HAMN 23.55	→ 09.55/17.00	M:HAMN 04.15

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck./bilj./försäljn. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→ 09.30 /17.00 → 18.15 /19.15 → 06.10 /07.10	M:HAMN 23.45 → 02.40 L → 13.35
-------------------------------------	--	---

L = Långnäs

Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00–21.00
(1,64€/besvarat samtal+alltid lna/msa)

www.tallinksilja.fi
SILJA LINE

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
18.00 – 00.50 10.00 – 05.00	→ 01.00 – 10.00 04.50 – 18.00

Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi
tel 16 711 el. 06001 74552
(1,64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa)

SISTA MINUTEN!
Kryssa till Tallin fr. 21€
Avresa 18-19.2., 25-27.2

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 8.4.2009

Rosella måndag-lördag						Rosella söndag					
M:hamn	Kapellskär	Stockholm				M:hamn	Kapellskär	Stockholm			
08.00 ▶	09.15	ca 10.45 C				12.00 ▶	13.15	ca 14.45 C			
16.00 ▶	17.30	ca 19.00 C				18.30 ▶	19.30	ca 21.00 C			
15.30	◀ 12.00	10.10 C				17.30	◀ 14.00	12.10 C			
22.00	◀ 19.00	17.10 C				23.00	◀ 20.00	18.10 C			

Buss Stö-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Stö (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.
Endast direkt bussanslutning till Uppsala från Rosellas ank. till Kapellskär kl 17.30* samt till Rosellas avg. kl 12.00*. Bussen avgår kl 10.15* från Uppsala, Hjalmar Brantingsgatan/Tycho Hedéns väg.
*Söndagar from 21/9 and. till Rosellas ank. kl 19.30 samt avg. kl 12.15.

Åland-Stockholm dagligen						Åland-Finland dagligen					
ÅLAND	STOCKHOLM					ÅLAND	ÅBO/H:FORS				
01.10 L ▶	06.30					03.30 L ▶	07.35	Åbo			
04.35 M ▶	09.40					14.25 M ▶	19.50	Åbo			
09.55 ¹⁾ M ▶	15.30					23.45 M ▶	10.00	Hel			
14.25 M ▶	18.55					14.10 M ▶	◀ 08.45	Åbo			
14.10 M ▶	◀ 07.45					01.00 L ▶	◀ 21.00	Åbo			
23.35 M ▶	◀ 16.45					04.25 M ▶	◀ 17.30	Hel			
07.45 M ▶	◀ 18.00 ¹⁾										
03.20 L ▶	◀ 20.10										

1) Reservation för charteravgång.
Kontakta vår resebutik för information
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

MÅNDAG 2 MARS 2009

dagens ålänning

”Vi åkte hundsläde i Lappland”

Dagens ålänning träffar Nyans utsända på lördag förmiddagen, när hon sitter på en bänk i en nästan folktom gång i Sittkoffs galleria. Det är **Sara Mäkinen** från Lemland Nåtö.

–Jag vaknade tidigt i dag och hade inget speciellt att göra, så jag åkte in till stan och nu sitter jag här och väntar på att butikerna ska öppna.

Är du på väg till någon speciell butik?

–Nej, jag ska inte köpa något speciellt utan tänkte mest gå och titta.

Hur tycker du det är att shoppa på Åland?

–Om det är något jag behöver så köper jag det här, men priserna är mycket lägre i Sverige så annars åker jag gärna över dit.

Är du ledig idag?

–Jo, jag går i skolan till vardags. I Övernäs högstadium klass 8A.

Då har du just haft sportlov. Gjorde du något kul?

–Jag var med min mamma till finska Lappland. Det var första gången jag var dit. Vi skidade slalom och åkte hundsläde till



Ledig från skolan. Dagens ålänning Sara Mäkinen är tidigt på farten även på en ledig lördag. På sportlovet var hon i Lappland och skidade slalom, annars gillar hon både pingis och böcker.

ett museum.

Hur var det att åka hundsläde?

–Det var fyra hundar som drog oss, det var roligt. Det gick snabbt men blåste kallt.

Vad gör du annars på fritiden?

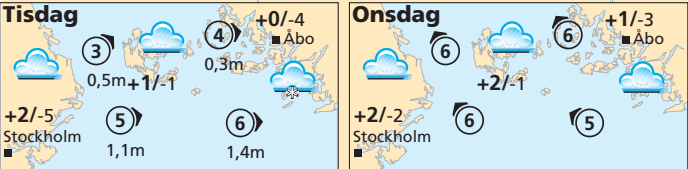
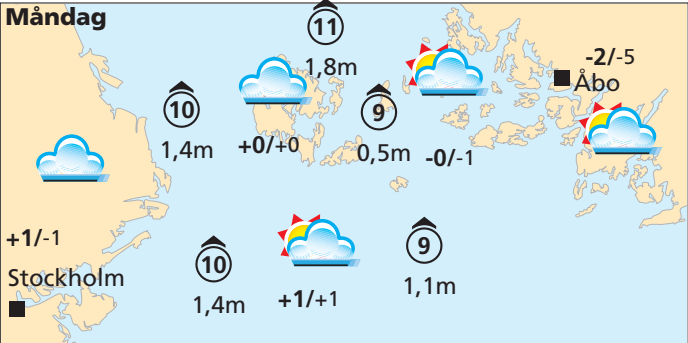
–Jag spelar pingis en gång i veckan och så gillar jag att åka skridskor. Vi har ett träsk nära där jag bor som jag brukar åka på.

–Dessutom tycker jag om att läsa böcker. Jag har just börjat läsa Manga-böcker som jag tycker är rätt bra. Det är alltså japanska tecknade serier och man läser boken bakifrån och fram.

Vem hälsar du till?

–Jag hälsar till min lillebror **Thomas**, till övriga i familjen och till mina kompisar i skolan.

Text och foto: ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax



I går kl 14

	temp.	moln.
Jomala	-2	☁☀
Åbo	-6	☁☀
Helsingfors	-4	☁☀
Stockholm	-1	☁☀

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	-2	VNV	2
Märket	-3	VSV	3
Kumlinge	-3	NV	2

Vattenståndet i går kl 14

	Åbo
	-8 cm

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	7:38	18:08
Helsingfors	7:19	17:48
Stockholm	6:45	17:17

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



Soppa med köttfärs

1 gul lök
4 potatisar
1 paprika
1 msk olja
500 g köttfärs
6 dl vatten
1 köttbuljongtärning
500 g krossade tomater
2 tsk kummin
salt, peppar
1 citron

Skala lök och potatis. Skölj paprikan. Hacka lök, skär potatis och paprika i tärningar. Fräs alla grönsaker och köttfärs i olja i en kastrull eller gryta. Tilli-sätt vatten, köttbuljongtärning, krossade tomater och kryddor. Låt koka ca 10 minuter. Smaka av med salt och peppar. Servera soppan med bröd, eventu-ellt varm smörgås.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

ÅLANDS MUSEUM

Lunchguidning
om pappersarbeten
tisdagen 3.3. kl 12

Papperspyssel
på lördagen 7.3.
kl 13-16

VÄLKOMNA!

Jag vill
TACKA
alla kunder och
leverantörer för de
gångna åren

Ljunggrens Kb
Sven-Erik

www.renasmorjan.com

Ny mensköpp!
Lunette Selene 31€

Nu även
ekologiska
tygbljor
med tillbehör!

Rena Smörjan

Miina Fagerlund
Tel 0457 3425119

ALLT SKA BORT
-50%
på alla varor

Kickis KLÄDSHOP

Södersundavägen 656
ÖPPET: måndag-fredag kl. 13-19
lördag 11-14
Tfn 32 711, 0457-5244 311

DIN SPORT & FRITIDSBUTIK!

Dam allväders-DRÄKT
stl. 36-44

119€

NORRAGATAN 9,
tel. 16 489, fax 16 589.
Öppet 9-17.30 **lörd. 10-14**

APELSINJUICE
ekologisk,
1 liter

239
st
Gäller mån-lör

MATHIS
Pizzeria

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

ÅLANDS HUNDSKOLA
- SUND HUNDTRÄNING -

Valpkurs?
Sök- och spårkurs?
Enskild träning?

Se mer på vår hemsida:
www.alandshundskola.com
eller ring 040 761 5888

Välkomna önskar instruktörerna
Lena Nikkinen & Angelica Österlund

E-post: Info@alandshundskola.com

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Veckans produkt

Skriv ut trådlöst i hemmet
TL-WP5510U Pocket-sized Wireless Print Server

75€

Trådlös printserver för USB skrivare.
Möjliggör en friare placering av skrivaren
då man slipper dra nätverkskabel.

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax

Måndag-fredag 08-17 lördagsöppet 11-15

FOTO Plus!

Vi firar 5 år med **1/2** priset på digitalframkallning. Beställ på **www.fotoplus.ax**

FOTO Plus!